

1 Sameela Maxaafa

Gaatha Qofa

Sameela Maxaafan koyro shaahoy, Isra7eele asay daynnati aysiya kawotethaafe kawoti aysiya kawotethaako pinnida hanota odees. Ha laamey Isra7eele asa de7uwan oothanaw danda7iday, heedzu asata gaasona. Entafe koyroy, wursethan de7ida, ayseysata giddofe gita gidida nabiya Sameela. Sameeli Leewe koche gidonna ixikoka kahinetada yarsho yarshis (7:17). Nam7anthoy, Isra7eeles koyro kawo gidida Saa7ola; heedzanthoy, maata oykanaape kase iya taarikey Sameelanne Saa7ola taarikiyara gahetidi de7iya Dawita. Enta bolla qoho gathida gisho, na7atethay Sameeli aysiya asi gididi dendiya wode, Filisxeeme asay Isra7eele olidi Taabotiya di77idi, Qiriyaat-Yi7aarimen wothidosona (4:1–7:2).

Ha maxaafas waanna kiitay, Gal7a caaqon de7iya hara taarike maxaafatada Xoossas ammanetethi, anjosinne inje duussas gatheysanne kiitetethi ixoy kundethinne dhayo eheysa bessees. Hessika, Xoossay kahiniya Eeles odidaysada, “Tana boncheyisata taani bonchana; tana kadheysati bantaw kadhetana” gida qaala (2:30) qoncis.

Ha maxaafay kawoy haariya kawotethi essiya wode asaas si7etiya hanota qoncisees. Isra7eele asaas eretida tuma kawoy Xoosse. Shin guyepe asay oysha denthin, Xoossay entaw kawo dooris.

Hessi hanikoka, Isra7eele asa gidin, entana aysiya kawa gidin, Xoossa gitatethaafenne iya pirdafe garsan de7eysa eranaw bessees (2:7-10).

Maxaafa Ayfe Qofata

Sameela yeletethinne na7atetha wodiya (1:1–2:10)

Sameeli geeshsha dunkaaniya gidдон (2:11–3:2)

Taabotiya di7etethanne simuwa (4:1–7:2)

Sameeli Isra7eele kaaletthiya asi gidis (7:3-17)

Saa7oli kawo gidanaw shuumetetha (8:1–11:15)

Sameela shaaketetha haasaya (12:1-25)

Saa7ola koyro ayso laythata (13:1–15:35)

Dawiti kawo gidanaw dooretetha (16:1–16:23)

Dawiti Gooliyada wodhuwanne Saa7oli Dawita wodhanaw kosha (17:1–18:30)

Yoonataani, Sameelinne Abimelekey Dawita maaduwa (19:1–21:9)

Dawiti Saa7olape baqatuwanne Saa7oli kahineta wodhuwa (21:10–22:23)

Dawiti Saa7ola wodhanaw koybeenna (23:1–26:25)

Dawiti Filisxeeme baqatuwanne Saa7oli Sameela moytille odisuwa (27:1–28:25)

Dawiti ba soo asaa (29:1–30:31)

Saa7olanne iya nayta hayquwa (31:1-13)

Sameela Yeletetha

¹ Derey dariya Efreema biittan, Rama kataman de7iya, Efreema kochenne Zuufa koche gidida, Hilqaana geetetiya issi addey de7ees. I Yirohaama na7a; Yirohaami Elihu na7a; Elihu Toohu na7a; Toohuy Zuufa na7aa.

² Hilqaanas nam7u macheti de7oosona; issinne sunthay Haanno; hankoori sunthay Pinaano. Pinaanis nayti de7oosona, shin Haannas na7i baawa.

³ Hilqaani laythan laythan Ubbaafe Wolqaama Godaa goyinnanawunne iyaw yarshanaw Seelo bees. Eeli nayti nam7ay, Afnaninne Finihaasi Godaa kahine gididi Seelon haggaaosona.

⁴ Hilqaani yarsho yarshiya wode ubban ashuwape issi issi kushe ba mache Pinaanis, ba adde naytasinne macca naytas huuphen huuphen immees.

⁵ Goday Haanno yelo diggikoka, Hilqaani iyo dosiya gisho, iw nam7u kushe immees.

⁶ Goday Haanno yelo diggida gisho, I dawuthiya iyo toochada yiloyawusu.

⁷ Hessi laythan laythan ubba wode haniyaba. Haanna Godaa keethi bida wode ubban I dawuthiya iya yeekana gakanawunne kathi ixana gakanaw yiloyawusu.

⁸ I azinay Hilqaani, “Haanne, ne ayis yeekay? Ayis kathi miikii? Ne wozanay ayis azzanii? Taani new tammu naytape aadhikinayee?” yaagees.

⁹ Issi gallas enti Seelon midaapenne uyidaape guye, Haanna denda eqasu. Kahiney Eeli Godaa keetha pengiya matan ba uttiya bessan uttis.

¹⁰ Haanna daro azzanida gisho cametada yeekashe Godaa woossasu.

¹¹ Iya haysada yaagada qangetasu; “Ubbaafe Wolqaama Godaw, tana ne aylliwi be7a. Ta metuwa be7ada, tana hassaya; tana ne aylliwi dogopa. Neeni taw ne ayllees adde na7a immiko,

iya de7o laytha ubban taani iya new immana; iya huuphey polo meedetenna” yaagasu.

¹² Haanna Godaa woosa adussida wode Eeli I doona be7ees.

¹³ Haanna ba wozanan Xoossaa woossiya wode I mettershay qaaxees, shin I qaalay si7etenna; hessa gisho, Eeli iyo mathotidaada qopis.

¹⁴ I, “Neeni awude gakanaw mathotay? Woyne ushsha neepe digga” yaagis.

¹⁵ Haanni zaarada, “Ta Godaw, gidenna; taani daro azzanida maccas; taani ta shempuwafe Godaa woossaysipe attishin, woyne woyko mathoyiya ushshu uyabike.

¹⁶ Taani metoyenne azzanoy darida gisho woos-sayis. Tana ne aylliww pathenna maccas oothada qopofa” yaagasu.

¹⁷ Eeli zaaridi, “Saro ba; neeni woossiyaba Isra7eele Xoossay new immo” yaagis.

¹⁸ Haanna, “Ne aylliya ne sinthan saba demmo” yaagasu. Hessafe guye, iya ba ogiya bada kathi masu; hessafe simmada iya azzanabuuku.

¹⁹ Wontetha gallas guura dendidi, Hilqaaninne iya soo asay Godaa goynidaape guye, Rama kata-man de7iya banta soo simmidosona. Hilqaani ba mache Haannira aqis; Goday iyo qopis.

²⁰ Iya qanthatada adde na7a yelasu. Haanna, “Taani Godaa woossin I tana si7is” gada iya sunthaa Sameela sunthasu.

²¹ Hilqaani ba soo asa ubbaara laytha yarsho Godaas yarshanawunne qangetha gathanaw Seelo bis.

²² Shin Haanna babuku. Iya ba azinaako, “Na7ay dhanthi duuthidaape guye, iya efada, Godaas immana; I merinaw yan daana” yaagasu.

²³ Hilqaani, “Nena lo77idaba ootha; I dhanthi duuthana gakanaw son gam7anaw danda7aasa; Goday ba gelida qaala new polo” yaagis. Haanna ba na7aa dhanthi duuthana gakanaw son gam7asu.

²⁴ Haanna na7ay dhanthi duuthidaape guye, na7aanne heedzu laytha wofaano* laatamu kilo giraame dhiillenne ogoro kumetha woyne ushshu ekada Seelon de7iya Godaa keethi basu; he wode na7ay guutha.

²⁵ Enti wofaanuwa shukidaape guye na7aa Eeliko efidosona.

²⁶ Haanna, “Ta godaw, ne shempoy ero; ne sinthan eqada Godaa woossida maccasiya tana.

²⁷ Ha na7aa immana mela woossin, Goday ta woossidaba immis.

²⁸ Hessa gisho, taani iya Godaas immas; I ba de7o laytha ubban Godaas imetis” yaagasu. Enti yan Godaa goyinnidosona.

2

Haanni Woosaa

¹ Haanna haysada yaagada woossasu;
 “Ta wozanay Godan ufaytees;
 ta kacey* Godan dhoqu gis.
 Ta morketa bolla taani ceeqetayis;

* **1:24** *Meedzu laytha wofaano:* Ibraawetho birshethay heedzu wofaano gees; qassi Girike birshethay heedzu laytha wofaano gees. * **2:1** *Kacey:* Ha bessaaninne hara bessan acey minotetha malla.

- ne ashoy tana ufaysees.
² Godaa mela geeshshi baawa;
 ne meli oonika baawa.
 Nu Xoossaafe attishin,
 hara Zaalli baawa.
³ Otoro haasaya aggite;
 otoro qaali hinte doonape keyopo.
 Godaa Xoossay ubbaa erees;
 asa ooso yiggidi xeellees.
⁴ Olanchota dongey meqis;
 shin daaburanchoti wolqa demmidosona.
⁵ Kallidaysati koshatidi unetidosona;
 shin koshatidaysati ha77i kallidosona.
 Maynthiya laapun nayta yelasu;
 shin daro nayta yelidaara barka attasu[†]
⁶ Goday wodhees, pathees;
 Si7oolen yeggees, yaape kessees.
⁷ Goday dureyees; Goday manqethees;
 kawushshees; dhoqu oothees.
⁸ I manqota baanape denthees;
 metootanchota bidope denthees.
 Enta boncho asaara utisees;
 boncho araata laatisees.
 Biittaa baasoti Godaasa;
 enta bolla alamiya essis.
⁹ “I geeshshata tohuwa naagees;
 shin iitata dhuman si77i oothana;
 asi ba wolqan xoonenna;
¹⁰ Godaara eqeteysati liiqana;
 Goday salope enta bolla dadada dechana.
 Goday sa7an de7iya ubbaa pirdana;

[†] 2:5 *Barka attasu*: Hara birshethay daaburasu guussu.

I ba kawas minotethi immana;
I ba tiyidaysas xoono immana.”

¹¹ Hessafe guye, Hilqaani Raman de7iya ba soo bis; shin na7ay Sameeli kahiniya Eelipe garsara Godaas oothees.

Eeli Nayta Iitatethi

¹² Eeli adde nayti iita; enti Godaa bonchokona.

¹³ He wode kahineti asaara de7iya gahetethan oothiya wogi de7ees. Hessika asay yarsho yarshiya wode kahiniya oosanchoy heedzu achara de7iya qaphe ekidi buroo ashoy kaxishin yees.

¹⁴ Doysiya otuwan woyko distiyan woyko xaaruwan ba qaphiya yeddidi, ay qommo asho gidikoka kessi efidi kahiniyas immees. Yarsho yarshanaw Seelo yaa Isra7eele asa ubbaa bolla enti haysada oothosona.

¹⁵ Qassi modhuwa yarsho bessan xuugganaape sinthe kahiniya oosanchoy yarsho yarshiya addiyako bidi, “Kahiney qaye ashope attishin, kaxida asho neepe ekonna gisho, iyaw caacanaw asho hamma” yaagees.

¹⁶ Addey zaaridi, “Koyrottidi modhoy xuugeto; hessafe guye, ne koyeysa eka” yaagees; shin kahiniya aylley, “Akay, taw ha77i imma, ne dig-giko, taani wolqan ekana” yaagees.

¹⁷ Godaas immiya yarshuwa Eeli nayti kadhida gisho, enta nagaray Godaa sinthan aadhidi daris.

¹⁸ Shin Sameeli na7a de7ishe liinope oosetida efuude‡ ma7o ma7idi Godaa sinthan oothees.

‡ **2:18 Efuude:** Ibraawetho doonan kahiney ma7iya ma7o qantha guussu.

¹⁹ Sameela aayiya laythan laythan guutha qolle giigisada, laytha yarsho yarshanaw ba azinaara bashe iyaw ekada bawusu.

²⁰ Eeli Hilqaananne iya machiw, “Hinte Godaas dummayidi immida ha na7aa bessan Goday new ha machefe hara nayta immo” yaagidi anjees; yaatin, enti banta soo simmoosona.

²¹ Goday Haanna anjin, qanthatada heedzu adde naytanne nam7u macca nayta yelasu. Na7ay Sameeli Godaa sinthan diccis.

²² Eeli daro cimis. Iya nayti Isra7eele asa ubbaa bolla oothida iitabaanne Geeshsha Dunkaaniya pengen Godaas oothiya maccasatara tunidaysa si7is.

²³ Hessa gisho entako, “Hinte haysa melaba ayis oothetii? Hinte iita oosuwa taani asa ubbaafe si7as.

²⁴ Ta nayto, hessa aggite; Godaa asay hintena giyabay lo77o gidenna.

²⁵ Issi asi ase naaqiko, Xoossay iyaw gaan-natana; shin asi Godaa naaqiko, iyaw gaan-natanay oonee?” yaagis.

Goday entana wodhanaw koyida gisho enti banta aawa zoriya si7onna ixidosona.

²⁶ Na7ay Sameeli Godaa sinthaninne asa sinthan diccisinne sabetis.

Eeli Keetha Bolla Odetida Tinbite

²⁷ Issi gallas nabey Eeliko yidi, “Goday haysada yaagees. ‘Ne aawa soo asay Gibxe biittan Paarona kushen de7iya wode ta entaw qoncabikina?”

²⁸ Ne aaway kahine gididi ta yarsho besa keyana mela, ixaane cuyisana melanne ta sinthan

efuude ma7idi oothana mela Isra7eele zare ubbaafe iya dooras. Isra7eele asay taman yarshiya yarsho ubbaa taani ne aawa kochaas immas.

²⁹ Taani ta de7iya bessan shiiqana mela kiitida ta yarshuwanne imuwa hinte ayis kadhidetii? Ta asa Isra7eele, taw shiishida yarsho ubbaafe dooretidaysa midi modhana mela oothada ne nayta taape aathada ayis bonchadii?

³⁰ “Hessa gisho, Goday, Isra7eele Xoossay haysada yaagees. Ne kochaynne ne aawa kochay merinaw taw oothana. Shin ha77i hessi taape haako; tana boncheyisata bonchana; tana kadheysati kadhetana.

³¹ Ne kochan asi ceeggonna mela taani ne wolqaanne ne aawa soo asaa wolqaa dhaysiya wodey yaana.

³² Neeni ta keethan meto be7ana; taani Isra7eele asaas immiya anjuwa neeni be7ada qanaatana; shin ne soo asan ceeggana asi oonika baawa.

³³ Taani ta yarsho bessaafe dhaysona asi de7iko, iya gaason ne ayfey afuxishe qooqana; ne wozanay azzanon xuuetana; ne kocha ubbay na7atethan hayqana.

³⁴ Ne nayti nam7ay, Afnaninne Finihaasi issi gallas hayqana; hessa new malla gidana.

³⁵ Ta wozanaadanne ta qofaada oothiya taw ammanetiya kahine denthana. Taani iyaw ammanetida soo asi immana; taani tiyida kawa sinthan enti ubba wode oothana.

³⁶ Ne kochaa giddofe attida ubbay guutha miishe woyko baso uythi woossanaw yidi, iya sinthan gufannidi, ‘Taani miyaba demmana mela

kahine oothada tana shuumarki' yaagana" yaagis.

3

Sameela Xeegetethaa

¹ Na7ay Sameeli Eelipe garsara Godaas oothees; Godaa qaalay he wode daro al7o; qoncethika baawa.

² Ayfey daaburin waayetidi xeelliya Eeli issi gamma ba bessan zin7is.

³ He wode Xoossa xompey buroo to7ibeenna; Godaa Taabotey de7iya keethan Sameeli dhiskis.

⁴ Goday Sameela xeegis; Sameeli, "Yee" gidi koyis.

⁵ I Eeliko woxi bidi, "Neeni xeegin Heko yas" yaagis.

Shin Eeli, "Ta nena xeegabike; bada zin7a" yaagin, Sameeli bidi zin7is.

⁶ Qassi Goday, "Sameela" yaagidi nam7antho xeegin, Sameeli dendidi, Eeliko bidi, "Neeni xeegin Heko yas" yaagis.

Shin Eeli, "Ta na7aw, ta nena xeegabike; bada zin7a" yaagis.

⁷ Godaa qaalay buroo iyaw qonciboonna gisho, Sameeli Godaa gideysa eribeenna.

⁸ Goday Sameela heedzantho xeegin dendidi, Eeliko bidi, "Neeni xeegin Heko yas" yaagis.

Hessan Goday na7aa xeegidaysa Eeli akeekidi,

⁹ "Bada zin7a; I nena xeeгийaba gidiko, 'Godaw, oda; ta ne aylley si7ayis' yaaga" gidi, Eeli iyaw odin, Sameeli ba bessaa bidi zin7is.

¹⁰ Hessafe guye, Goday yidi iya matan eqidi, kaseysada, "Sameela, Sameela" yaagidi xeegis.

Sameeli, "Ne aylley si7ees, oda" yaagis.

¹¹ Goday Sameela, “Heko, taani asa haythas iitiya issiba Isra7eele bolla oothana hanayis.

¹² He gallas taani Eeli soo asaa bolla oothana gada odida ubbaa koyrope wursethi gakanaw polana.

¹³ Eeli eridi seeronna aggida iya nayta nagaraa gisho, taani iya soo asaa bolla merinaw pirdanaysa iyaw kase oda wothas.

¹⁴ Hessa gisho, ‘Eeli soo asaa nagaray yarshon-inne imon polo atto geetetenna’ yaagada taani iya soo asaas kase caaqas” yaagis.

¹⁵ Sameeli wontana gakanaw dhiskis; wontin dendidi, Xoossa keetha pengiya dooyis. Sameeli qoncidaba Eelis odanaw yayyis.

¹⁶ Eeli, “Ta na7aw, Sameela” yaagidi xeejis.

Sameeli, “Yee” gidi koyis.

¹⁷ Eeli, “Goday new odiday aybee? Taape aykoka qosopa; neeni Xoossay new odidabaape is-sibaaka taape qosiko, Xoossi nena pirdo” yaagidi oychis.

¹⁸ Sameeli aykoka qosonna ubbaa Eelis odis. Eeli, “I Godaa; bana lo77idaba ootho” yaagis.

¹⁹ Sameeli diccishe bis; Goday iyara de7ees. Sameeli odidabaape issi qaalika sa7an wodhenna.

²⁰ Daanepe Barsaabe gakanaw, Sameeli tuma Godaa nabe gideysa Isra7eele asa ubbay eris.

²¹ Goday Seelon qonceed; yan ba qaalaa ba-natetha Sameelas qoncisees.

4

Taabotiya Di7etethi

¹ Sameeli odida qaalay Isra7eele ubbaa gakis. Isra7eeleti Filisxeematara oletanaw keyidosona; Isra7eeleti Aben7ezeran dunkaanin, Filisxeemeti Afeeqan dunkaanidosona.

² Filisxeemeti cugan cugan gididi, Isra7eeletara oletanaw dendidosona; olay minnida wode Filisxeemeti Isra7eeleta xoonidi oyddu mukulu gidiya asaa wodhidosona.

³ Olanchoti dunkaanida gutaa simmida wode Isra7eele cimati, “Hachi Goday nuna Filisxeemeta kushen ayis aathidi immidee? Nuura baana melanne nu morketa kushepe nuna ashshana mela Godaa Taabotiya Seelope ane ehoos” yaagidosona.

⁴ Hessa gisho, asay Seelo kiittin, kiruubeta gidдон араатан uttiya Ubbaafe Wolqaama Godaa Taabotiya ehidosona. Eeli nayti nam7ay Afnaninne Finihaasi caaqo Taabotiyara yan de7oosona.

⁵ Godaa Caaqo Taabotey asay dunkaanida gutaa gakida wode Isra7eele ubbay biitti qaaxana gakanaw banta qaala dhoqu oothidi, “Godaa Caaqo Taabotey gakis” yaagidi waassidosona.

⁶ Isra7eeleta waasuwa Filisxeemeti si7idi, “Ibraaweta gutan si7etiya wolqaama waasoy aybee?” yaagidosona.

Godaa Taabotey enta gutaa yidaysa Filisxeemeti erida wode,

⁷ Yayyidi haysada yaagidosona; “Xoossay enta gutaa yis; nuna ayye! Haysa melabay haysafe kase hani erenna.

⁸ Nuna ayye! ha wolqaama Xoossaa kushepe nuna ashshanay oonee? Ha Xoossay Gibxeta mela biittan dumma dumma gadon shocis.

⁹ Hinteno Filisxeemeto, minnite! Adde gidite! Hessi hanonna ixiko, hinte enta kase aylletethan haaridaysada enti hintena haarana. Adde gidite; oletite” yaagidosona.

¹⁰ Filisxeemeti oletidi, Isra7eeleta xoonin Isra7eeleti banta soo soo baqatidosona. He olan daro asay hayqidosona; Isra7eele toho olanchotape hastamu mukulu asay hayqidosona.

¹¹ Xoossaa Taabotey di7etis; Eeli nayti nam7ay, Afnaninne Finihaasi hayqidosona.

Eeli Hayquwa

¹² He gallas Biniyaame koche gidida issi addey ola dembafte woxishe yidi Seelo gakis. Ba az-zanuwa erisanaw I ba ma7uwa daakidi, ba huphen biitta qolis.

¹³ He addey gakiya wode Eeli ba wozanan Xoossa Taabotiyas hircida gisho naagishe oge doonan de7iya ba oydiyan uttis. Addey katama gelidi, hanidaba odin, katama ubbay waaso goochi aggis.

¹⁴ Eeli he waasuwa si7idi, “Haysi aybi waaso?” yaagis.

Addey ellesi bidi Eelis odis.

¹⁵ Eeli uddufun tammanne hospun laythi gidida cima; iya ayfey daaburidi xeelo aggis.

¹⁶ Addey Eeliko, “Ola dembafte yiday tana; taani hachi yaape baqatada yas” yaagis.

Eeli, “Ta na7aw, yaatin waanidee?” yaagidi oychis.

¹⁷ Addey, “Isra7eeleti Filisxeemeta sinthafe baqatidosona; daro asi wuris; ne nayti nam7ay

Afnaninne Finihaasi hayqidosona; Xoossaa Taabotey di77etis” yaagis.

¹⁸ Addey Xoossa Taabotiyabaa odida wode pengiya matan de7iya ba oydiyape Eeli guye kundis. I cimanne moollo gidiya gisho morgey meqin hayqis. Eeli Isra7eele biitta oytamu laythi haaris.

¹⁹ Eeli na7aa Pinihaasa machiya yelanaw wodey wurida qanthe. Xoossaa Taabotey di7etetha, ba bollarwanne ba azinaa hayquwa si7ida wode qoponna iqethi iyo oykin yelasu.

²⁰ I shempoy keyiya wode yeliseysati, “Adde na7a yeladasa; yayyofa” yaagidosona. Shin entaw aykoka zaarabuuku; enti giyaabaka si7abuku.

²¹ Iya ba na7aa Ikabooda* gada sunthasu; Xoossaa Taabotey di7etida gishonne ba bolloyenne ba azinay hayqida gisho, “Bonchoy Isra7eelepe shaaketis” yaagasu.

²² Iya, “Xoossaa Taabotey di7etida gisho bonchoy Isra7eelepe shaaketis” yaagasu.

5

Taabotey Filisxeeme Katamatan

¹ Filisxeemeti Xoossa Taabotiya di77idaape guye Aben7ezerape Ashdooda efidosona.

² Xoossa Taabotiya efidi, Daagone eeqa keethan gelsidi, Daagone misiliya matan wothidosona.

* **4:21** *Ikabooda*: Ibraawetho doonan ha suntha birshethay “Bonchoy baawa” guussu.

³ Ashdooda asay wontetha gallas guura dendidi be7iya wode Godaa Taabotiya sinthan Daagoni gufannidaysa be7idosona. Daagone denthidi, kase bessan essidosona.

⁴ Qassi wontetha gallas guura dendidi be7iya wode Godaa Taabotiya sinthan Daagoni sa7an gufannidaysa be7idosona. He wode Daagone huupheynne iya nam7u kushey meqidi pengiya bolla de7ees; hanko asatethay dumma attis.

⁵ Hachi gakanaw Daagone kahinetinne Ashdoodan de7iya Daagone keetha geliya asati ubbay Daagone pengiya yedhonna xambaali aadhey hessa gishosa.

⁶ Ashdooda katamaa bollanne iya heeran de7iya asaa bolla Godaa kushey deexis; Goday kixa harge yeddidi enta seeris.

⁷ Ashdooda katamaa asay hanidaba be7ida wode, “Isra7eele Xoossaa kushey nu bollanne nu xoossaa Daagone bolla deexida gisho, Isra7eele Xoossaa Taabotey nu matan gam7ofa” yaagidosona.

⁸ Hessa gisho, ichashu Filisxeeme halaqata ubbaa xeejidi, “Isra7eele Xoossaa Taabotiya waatino?” yaagidi oychidosona.

Halaqati, “Isra7eele Xoossaa Taabotey Gaate katamaa boo” yaagidi zaaridosona. Isra7eele Xoossaa Taabotiya Gaate efidosona.

⁹ Shin Taabotey Gaate gakidaape guye, Godaa kushey he katamaa bolla deexidi, daro daganthis. Kataman de7iya asaa na7ape cima gakanaw kixa hargen shocis.

¹⁰ Hessa gisho, Xoossaa Taabotiya Eqroona katama yeddidosona.

Xoossaa Taabotey Eqroona geliya wode, Eqroona asay, “Nunanne nu asaa dhaysanaw Isra7eele Xoossaa Taabotiya nuuko ehidosona” yaagidi waassidosona.

¹¹ Hessa gisho, enti Filisxeeme halaqata xeeqidi, “Nunanne nu asaa dhaysanaape sinthe Isra7eele Xoossaa Taabotiya haysafe diggite; iya iya bessaa guye zaarite” yaagidosona. Godaa kushey kata-maa bolla deexida gisho Katama ubbay hayqo dagaman oyketis.

¹² Hayqope attida asaa kixa hargey un7ethida gisho he katamaa asaa yeehoy salo gakis.

6

Taabotey Isra7eele Simmis

¹ Godaa Taabotey Filisxeeme biittan laapun ageena uttis.

² He wode Filisxeeme asay banta kahinetanne marota xeeqidi, “Godaa Taabotiya nuuni waatino? Nuuni guye iya bessaa iya waati yeddaneeko nuus odite” yaagidosona.

³ Enti zaaridi, “Isra7eele Xoossaa Taabotiya guye yeddishe mela kushe yeddofite. Ay hanidika nagara yarshora yeddite. Hessa oothiko hinte paxana; iya kushey hinte bollafe ayis kichiboon-ako hinte erana” yaagidosona.

⁴ Filisxeeme asay, “Nuuni yeddanaaw bessiya nagara yarshoy aybee?” yaagidi oychidosona.

Enti, “Hintenanne hinte halaqata gakida gadoy issino gidiya gisho, Filisxeeme halaqata taybon ichashu worqa kixatanne ichashu worqa ecereta yeddite.

⁵ Hinte he kixatanne hinte biitta dhaysiya he ecereta misileta medhidi, Isra7eele Xoossaas boncho immite. Ooni eri I hinte bollafe, hinte xoos-sata bollafenne hinte biitta bollafe ba kushiya denthana.

⁶ Gibxe asaynne enta kawoy zore ekonna ix-idaysada hinte ayis zore ekeketii? Goday enta daro seerin Isra7eeleti banta ogiya baana mela yeddibookona?

⁷ Ha77i issi ooratha gaare giigisite; qambara wothiboona nam7u dhanthiya miizata he gaariyan waaxite; shin marata entafe duuthidi son ashshite.

⁸ Godaa Taabotiya gaariya bolla wothite; nagara yarshos giigisida worqa kixatanne worqa ecereta saaxinen yeggidi Godaa Taabotiya matan wothidi I baana mela yeddite.

⁹ Shin I biya besa be7ite; I ba zawa oykidi, Beet-Sameesa simmidi biyaba gidiko, ha gaduwa nu bolla ehiday Godaa gideysa bessees. Shin I hara soo biiko haysi nu bolla coo gakisipe attishin, nuna dechiday Godaa kushe gidonnaysa erana” yaagidi zaaridosona.

¹⁰ Enti geetetidaysada oothidosona; nam7u dhanthiya miizata ekidi, gaaren waaxidosona; marata soo zaaridi gordidosona.

¹¹ Enti Godaa Taabotiya, worqa kixanne ecere misileti de7iya saaxiniya gaaren wothidosona.

¹² Hessafe guye, miizati Beet-Sameesa efiya ogiya oykidi gede haa goonna “Himbaa” gidi waassishe bidosona. Filisxeeme halaqati miizata geedo kaallidi, Beet-Sameesa zawa gakanaw bidosona.

¹³ Beet-Sameesa asay he wode zangaaran giste cakoosona; enti dhoqu gidi xeellidi, Taabotiya be7idi ufaytidosona.

¹⁴ Gaarey Beet-Sameesan de7iya Iyyasu geetetiya uraa gade gakidi, issi gita shuchaa matan eqis. Enti gaariya mithaa qeridi, xuussa yarsho oothidi he miizata Godaas yarshidosona.

¹⁵ Leeweti Godaa Taabotiyanne worqa miisheti de7iya saaxiniya gaariyape wodhisidi, gita shucha bolla wothidosona. He gallas Beet-Sameesa asay Godaas xuussa yarshonne hara yarshota yarshidosona.

¹⁶ Ichashu Filisxeeme halaqati hanidaba ubbaa be7idi he gallas Eqroona simmidosona.

¹⁷ Worqa kixati Filisxeeme halaqati nagara yarsho oothidi Godaas kiitida Ashdooda, Gaaza, Asqaloona, Gaatenne Eqroona geetetiya ichashu katamata sunthan issuwa issuwa immidosona.

¹⁸ Worqa ecereta tayboy Filisxeeme halaqata ichashay de7iya gimbetida katamatanne heeran de7iya gutata taybuwa mela. Beet-Sameesan de7iya Iyyasu geetetiya uraa gaden Godaa Taabotiya wothida gita shuchay hachi gakanaw marka gididi de7ees.

¹⁹ Shin enti Godaa Taabotiyas giddo baggaa be7ida gisho Goday Beet-Sameesa asaape laapun tammu asata wodhis. Goday entafe daro asaa wodhida gisho asay yeekidosona.

²⁰ Hessa gisho, Beet-Sameesa asay, “Godaas sinthan, ha geeshsha Xoossaa sinthan ooni eqanaw danda7ii? Taabotey nuupe keyidi oodeko baanee?” yaagidosona.

²¹ Qiriyat-Yi7aariman de7iya asaako kiita yed-didi, “Filisxeeme asay Godaa Taabotiya zaaridosona; yidi iya hinteko ekite” yaagidosona.

7

¹ Qiriyat-Yi7aarima asay yidi, Godaa Taabotiya efidi dere huuphen de7iya Amnadaabe son wothidosona. Godaa Taabotiya naagana mela Amnadaabe na7aa Alaazara dummayidi sunthidosona.

Sameela Shuumetetha

² Taabotey Qiriyat-Yi7aariman daro wode gam7is; yan laatamu laythi uttis. Isra7eele asa ubbay azzanidi Godaa koydosona.

³ Sameeli Isra7eele asaako, “Kumetha wozanape hinte Godaako simmidaba gidiko, allaga xoossatanne Astaroote eeqa hinte giddofe diggite. Hintenatethaa Godaas sheedhite; iya xalaalas kiitetite; I hintena Filisxeemeta kushepe ashshana” yaagis.

⁴ Hessa gisho, Isra7eele asay Ba7aalenne Astaroote eeqa banta giddofe diggidi, Godaa xalaala goyinnidosona.

⁵ Hessafe guye, Sameeli, “Isra7eeleta, ubbay Mixipha shiiqite; taani yan hintew Godaa woosana” yaagis.

⁶ Enti Mixipha shiiqidi haathe duuqidi, Godaa sinthan gussidosona; he gallas xoomidosona; he bessan, “Nuuni Godaa bolla nagara oothida” yaagidi paaxidosona. Mixiphan Sameeli Isra7eele asaa bolla daynnatis.

⁷ Isra7eeleti Mixiphan shiiqidaysa Filisxeeme asay si7ida wode enta olanaw keyidosona.

Isra7eeleti hessa si7idi, Filisxeemetas yayyidosona.

⁸ Isra7eele asay Sameelako, “Filisxeeme asaa kushepe nuna ashshana mela neeni Godaa, nu Xoossa woosa aggofa” yaagidosona.

⁹ Sameeli issi dhammiya dorsa na7a ekidi, kumethi xuussa yarsho oothidi Godaas yarshis; Isra7eele asaa gisho Godaa woossis; Goday iya woosa si7is.

¹⁰ Sameeli xuussa yarsho yarshiya wode Filisxeemeti Isra7eeleta olanaw shiiqididosona. Shin he gallas Filisxeemeta bolla Goday gita dada gunthidi daganthin, enti Isra7eeleta sinthafe baqatidosona.

¹¹ Isra7eeleti Mixiphafe keyidi, Filisxeemeta yedethidi, Beet-Kaarape garsa baggara de7iya bessaa gakanaw oge bolla wodhidosona.

¹² Hessafe guye, Sameeli issi shuchu ekidi, Mixiphafenne Shenape gidдон essis; “Ha77i gakanaw Goday nuna maaddis” yaagidi he bessaa Aben7ezera gidi sunthis.*

¹³ Filisxeeme asay xoonetidosona; enti Isra7eele biitta bolla nam7antho dendibookona. Sameeli de7ida laytha ubban Godaa kushey Filisxeeme asaa bolla deexis.

¹⁴ Filisxeeme asay Eqroonape Gaate gakanaw Isra7eelepe di77ida katamati Isra7eeles simmidosona. Isra7eele asay banta kase zawa Filisxeeme asaa kushepe wothi ekidosona. Isra7eele asaynne Amoores asay saro de7is.

* **7:12** *Aben7ezera:* Ha sunthaa birshethay “Maado shuchu” guussu.

¹⁵ Sameeli ba de7o laytha ubban Isra7eele bolla pirdees.

¹⁶ Sameeli laythan laythan Beetele, Galgalanne Mixipha yuuyidi Isra7eele bolla pirdees.

¹⁷ Iya keethay Raman de7iya gisho yaa simmidi he bessanka Isra7eele bolla pirdees. I Raman Godaas yarsho bessi keexis.

8

Isra7eeleti Kawo Koydosona

¹ Sameeli cimida wode ba nayta Isra7eele bolla daynna oothidi shuumis.

² Iya bayra na7aa sunthay Iyyu7eela; kaalo na7a sunthay Abiya; enti Barsaaben pirdoosona.

³ Shin iya nayti banta aawa ogiya kaallibookona. Enti bessonna go77a demmanaw guye simmidosona; wodhaafe ekidosona, suure pirda wobbisidosona.

⁴ Hessa gisho, Isra7eele cimati issife shiiqidi, Sameelako Rama yidi,

⁵ “Heko neeni cimadasa; ne nayti ne ogiya kaal-lokona; hara kawotethati ootheysada nuna aysiya kawo ha77i nuus shuuma” yaagidosona.

⁶ Enti, “Nuna aysiya kawo nuus imma” gidi oychidaysi Sameela ufaysibeenna. Hessa gisho, Sameeli Godaa woossis.

⁷ Goday Sameela, “Taani enta bolla kawoton-naada nena gidonashin tana ixida gisho asay neeko giyaba ubbaa si7a.

⁸ Enta taani Gibxefe kessida wodiyape doomidi hachi gakanaw tana aggidi, hara xoossata goyinnishe de7idosona. Ha77i enti ta bolla oothida ubbaa ne bolla oothosona.

⁹ Ha77i enti giyaba si7a; shin enta bolla kawotana kawa wogaa entaw minthada oda” yaagis.

¹⁰ Kawo oychida deriyas Goday odida qaala ubbaa Sameeli yaagidi odis.

¹¹ “Hinte bolla kawotana kawoy oothanabay haysa; I hinte adde nayta ekidi, para gaare asatanne para asata oothana; enti iya gaariya sinthan woxana.

¹² Entafe attidaysata shaalaqatanne hamsalaqata, harata iya biitta goyeyisata iya kathaa cakeyisata, qassi harata iya ola miishenne para gaare miishe ootheyisata kessana.

¹³ Hinte macca naytaka efidi, baw shitto gigiseyisata, katheysatanne uukeyisata oothana.

¹⁴ Hinte goshshaafe, woynne gadepenne shamaho gadepe lo77o bessata ekidi, ba moorinnatas immana.

¹⁵ Kathaafenne woyniyape tammaafe issi kushiya ekidi ba shuumatasinne ba moorinnatas immana.

¹⁶ Hinte adde aylletape, macca aylletape, hinte na7atethatafenne hinte hariyape lo77eysa baw go7etanaw ekana.

¹⁷ Hinte dorsafenne deeshape tammaafe issi kushe ekana; hinte iya oosancha gidana.

¹⁸ He gallasay gakida wode hinte doorida kawoy gathiya qohuwa gisho waassana; shin he gallas Goday hinte waasuwa si7enna” yaagis.

¹⁹ Gidoshin, asay Sameela qaala si7onna ixidi, “Akay, nuus kawoy de7o.

²⁰ Hara kawotethata mela nuna kaaletiya, nu sinthan biyanne nu olaa oletiya kawoy de7o.”

²¹ Sameeli asaa qaala ubbaa si7idi, Godaas odis.

²² Goday Sameelako, “Enta qaala si7a; enta bolla kawo kawotha” yaagis.

Sameeli Isra7eele asaako, “Hinte soo soo sim-mite” yaagis.

9

Saa7olanne Sameela

¹ Biniyaame koche gidida issi Qiisa geetetiya addey de7ees; I eretida asi. I Abi7eela na7a; Abeeli Xaroora na7a; Xaroori Bakoraate na7a; Bakorati Biniyaame koche gidida Afeeqa na7a.

² Iyaw Saa7ola geetetiya issi mala lo77o gidida pantha na7i de7ees. Isra7eeleta giddon iya mela mala lo77oy baawa; I asi ubbay iya hashepe garsan attiya adussa asi.

³ Issi gallas Saa7ola aawa Qiisa hareti dhayidosona; Qiisi ba na7aa Saa7olako, “Oosanchotape issuwa ekada hareta koyanaw ba” yaagis.

⁴ Enti derey dariya Efreema biittaranne Shalisha biittara koyishe aadhidosona, shin hareta demmibookona. Qassi Sha7alima biittara koyishe aadhidosona, shin yanka hareti dookona. Biniyaame biittara aadhidosona, shin yanka demmibookona.

⁵ Enti Zuufa biitta gakida wode Saa7oli baara de7iya oosanchuwako, “Haaya; ane guye simmoos; aaway haretaba qopeysa aggidi, nuus hirgana” yaagis.

⁶ Shin oosanchoy, “Heko, issi bonchetida Xoossa asi ha kataman de7ees; I odiya ubbay poletees. Ane ha77i yaa boos; ooni eri nu baana ogiya I nuus odaneko” yaagis.

⁷ Saa7oli, “Nu biyaba gidiko iyaw ay imma-nee? Nu oykida kathay wuris; nu Xoossa asas immiyabay baawa. Nuus aybi de7ii?” yaagis.

⁸ Oosanchoy zaaridi, “Ta kushen guutha bira santimey de7ees; nu baana ogiya nuus odana mela Xoossa uraas hanno immana” yaagis.

⁹ (Beni wode Isra7eele biittan issi asi Xoosse oy-
chanaw bishe, “Ane qoncethi be7iya asako boos”
yaagees. Ha77i nabe geeteteysi he wode qoncethi
be7iya asi geetetees.)

¹⁰ Saa7oli zaaridi, “Lo77o; yedha” yaagin,
Xoossa uray de7iya katamaa bidosona.

¹¹ Enti pude katamaa keyishin, haathe tikanaw
yaa geela7otara ogen gahetidi, “Qoncethi be7iya
asi haysan de7ii?” yaagidi oychidosona.

¹² Enti, “Ee de7ees; I hintefe sinthan de7ees;
ellesidi biite. Hachi asay dhoqa goyinno bessan
yarsho yarshiya gisho, I nu katamaa yis.

¹³ Hinte katamaa geliya wode I maanaw dhoqa
goyinno bessaa keyonna de7ishin hinte iya dem-
mana. I yarshuwa anjanaw koshshiya gisho I
gakonna de7ishin asay kathaa meenna. I anji-
daape guye xeegetidaysati maana. Elle keyite;
hinte iya ha77i demmana” yaagidosona.

¹⁴ Enti katamaa geliya wode Sameeli goyinno
bessaa keyanaw bishe entara gahetis.

¹⁵ Saa7oli yaanape kase gallas Sameelas Goday
haysada yaagidi qonccis;

¹⁶ “Wonto hannoode Biniyaame biittafe issi asi
ta neeko yeddana; I ta asaa Isra7eele kaaletkana
mela tiya. I ta asaa Filisxeeme kushepe ashshana;
ta asa waasoy taako gakida gisho ta enta be7as”
yaagis.

17 Sameeli Saa7ola be7ida wode Goday, “Taani new odida uray haysa; I ta asaa kaaletana” yaagis.

18 Saa7oli gimbe dirsa pengiya matan de7iya Sameelako shiiqidi, “Qoncethi be7iya ura soy awuneko taw odarkii?” yaagis.

19 Sameeli zaaridi, “Qoncethi be7ey tana. Hachi hinte taara miya gisho taape sinthatidi goyinno bessaa biite. Taani nena wonto guura yeddana; ne wozanan de7iya ubbaa ta new odana.

20 Heedzu gallasape sinthe dhayida haretaba gidiko enti bentida gisho hirgofa. Isra7eele asa ubbaa amoy oonee? Nenanne ne aawa soo asaa gidennee?”* yaagis.

21 Saa7oli zaaridi, “Shin taani Isra7eele zare ubbaafe laafa gidida Biniyaame koche gidikina? Ta soo asay Biniyaame kochaa gidдон guutha gidennee? Neeni ayis taw haysa melaba oday?” yaagis.

22 Hessafe guye, Sameeli Saa7olanne iya oosanchoy efidi, dalga keethi gelsidi he bessaa xeegetida hastamu gidiya asaa gidдон boncho bessan utisis.

23 Sameeli kathi katheysako, “Ne matan dumma wothashsha gada taani new immida ashuwa hamma” yaagis.

24 Kathi katheysi missa ashuwa ehidi, Saa7ola sinthan wothis. Sameeli Saa7olako, “Ta new dumma shaakada wothida ashoy haysa; ekada ma. Taani imathata xeegetida wodepe doomada haysa new ashshas” yaagis. He gallas Saa7oli Sameelara mis.

* 9:20 Isra7eele ubban koyetey nena gidikii?

25 Enti goyinno bessaafe duge katama wodhin, keetha bolla de7iya bessan Sameeli Saa7olara odetis.

26 Sa7i wontin, Sameeli Saa7ola keetha bol-lafe xeegidi, “Denda; ta nena moyzana” yaagis. Saa7oli dendin, nam7ay oge bolla keyidosona.

27 Enti katama gaxa gakishin, Sameeli Saa7olako, “Ne oosanchoy sinthe baana mela oda” yaagis. Oosanchoy sinthe aadhidi bin, Sameeli Saa7olako, “Xoossi gidaba ta new odana mela haysan guuthu gam7a” yaagis.

10

1 He wode Sameeli tigiya bara zayte ekidi, Saa7ola huuphen tiyis. Saa7ola yeeridi, haysada yaagis; “Ba asaa Isra7eele kaaletana mela Goday nena tiyis.”*

2 Neeni hachi taape shaaketada biya wode Raheeli duufuwa matan Biniyaame zawan de7iya Xalxaha geetetiya bessan nam7u asatara gahetana. Enti nena, ‘Ne koyanaw bida hareti bentidosona; ha77i ne aaway hareta qopeysa aggidi, ta na7ay waanidesha?’ yaagidi new hirgees” yaagidi odana.

3 Neeni he bessaafe dendada, Taabore gita mithaa gakanaw baana. Xoossaako Beetele biya heedzu asati yan neera gahetana. Entafe issoy heedzu deesha mari tookis; nam7anthoy heedzu

* 10:1 Girike birshethay, “Neeni iya asaa kaaletana enta yu-ushuwan de7iya morketa kushepe enta ashshana. Iya laata neeni kaaletana mela Goday nena tiyidaysas haysi malla” yaagidi gujis.

uythi tookis; heedzanthoy ogoro kumitha woynе tookis.

⁴ Enti nena sarothana; new nam7u uythu immana; ne enta kushepe he uythaa ekanaw koshshees.

⁵ “Hessafe guye, neeni Filisxeeme olanchota cugay de7iya Xoossa deriya Gib7a baana. Neeni he katamaa gakiya wode diithara karaabora, suusul7enne zaye punnidi kaa7ishenne tinbite odishe, goyinno bessafe wodhiya nabe cugara gahetana.

⁶ Godaa Ayyaanay ne bolla wolqan wodhana; neeni entara tinbite odana; neeni laametada hara asi gidana.

⁷ Ha mallati poletiya wode Xoossay neera de7iya gisho ne oothanaw danda7iyaba ubbaa ootha.

⁸ “Neeni taape sinthatada Galgala wodha. Taani xuussa yarshonne sarotetha yarsho yarshanaw neeko baana. Ta neeko bada ne oothanaba odana gakanaw laapun gallas gam7a” yaagis.

Saa7oli Kawotis

⁹ Saa7oli Sameelape shaaketida wode Xoossay Saa7ola wozanaa laammis; Sameeli odida mallati ubbay he gallas hanidosona.

¹⁰ Saa7olinne iya aylley Gib7a gakiya wode nabe cugay iyara gahetis. Xoossa Ayyaanay iya bolla wolqara wodhin I enta giddon tinbite odetis.

¹¹ Saa7ola kase eriya ubbay I nabetara tinbite odeteysa be7ida wode, “Qiisa na7ay waanidee? Saa7oli nabe yaree?” yaagidosona.

¹² He bessan de7iya issi uray, “Nu enta aaway ooneko eriw?” yaagidi oychis. Hessa gisho, “Saa7oli nabe kochee?” geysi hayse gidis.

¹³ Saa7oli tinbite odeysa wursidaape guye goyinno zumaa bolla keyis.

¹⁴ Saa7ola aawa ishay Saa7olanne iya aylliya, “Awu bidetii?” yaagis.

Saa7oli, “Hareta koyanaw bida; hareti bentonna ixin Sameela oychanaw bida” yaagis.

¹⁵ Saa7ola aawa ishay, “Hayyana Sameeli new gidaba taw odarkii” yaagis.

¹⁶ Saa7oli, “Hareti bentidaysa nabey Sameeli nuus geeshshidi odis” yaagis. Shin “Ne kawo gidana” gidi Sameeli iyaw odidaysa ba aawa ishas odiibeenna.

¹⁷ Hessafe guye, Sameeli Mixiphan Isra7eele asaa Godaa sinthan shiishis.

¹⁸ Enta, “Goday, Isra7eele Xoossay haysada yaagees; ‘Taani Isra7eele Gibxefe kessas; Gibxe asaa kushepenne hintena un7ethiya kawotethata ubbaa kushepe ashshas.’

¹⁹ Shin hachi hintena hinte metuwapenne waayiyape ashshiya tana hinte Xoossaa ixideta. ‘Akay, nuus kawo kawotha’ yaagideta. Hessa gisho, ha77i hinte, hinte kochan kochan gididi Godaa sinthe shiiqite” yaagis.

²⁰ Sameeli Isra7eele zare shiishin, Biniyaame kochay dooretis.

²¹ Biniyaame kochaa shiishin, Maxira kochay dooretis. Wursethan Qiisa na7ay Saa7oli dooretis; enti iya koydosona, shin I bentibeenna.

²² Hessa gisho enti, “Addey ha bessaa yidee?” yaagidi Godaa oychidosona.

Goday, “Ee, Saa7oli miishe giddon qosetidi uttis” yaagis.

²³ Enti woxi bidi, qosetida bessaafe kessi ehi-dosona. Asaa giddon I eqiya wode asi ubbay iya hashepe garsara attiya adussa asi.

²⁴ Sameeli asaako, “Goday doorida addiya be7itee? Iya daaniya asi ha asa giddon oonika baawa” yaagis.

Asa ubbay banta qaala dhoqu oothidi, “Kawoy birata tuussi gido” yaagis.

²⁵ Hessafe guye, Sameeli kawotetha wogaa asaas odis; xaatha maxaafan he wogaa xaafidi Godaa sinthan wothis. Yaatidi Sameeli asa ubbaa ba soo soo moyzis.

²⁶ Saa7oli ba soo Gib7a bis; Xoossay enta wozanaa bochida mino asati Saa7olara bidosona.

²⁷ Shin issi issi pathonna asati, “Ha addey nuna waatidi ashshanee?” yaagidosona. Enti iya kad-hidi, iyaw ay imotaka immibookona. Shin Saa7oli si77i gis.

11

Saa7oli Amooneta Xoonis

¹ Issi ageenape guye,* Amoone kawoy Na7oosi dendidi, Galadan de7iya Yaabesa katamaa teqis. Yaabesa asay, “Neeni nuura caaqa; nuuni new haaretana” yaagidosona.

² Na7oosi, “Taani hintera caaqanay hinte ushacha ayfiya wooca kessada Isra7eele kawshidaape guyena” yaagis.

* **11:1** Girike birshethay issi ageenape guye gidi gujees

³ Yaabesa cimati Naa7osako, “Isra7eele biitta ubbaa nuuni kiita yeddana mela laapun gallas taka; nuna ashshiya asi dhayiko nuuni new kushe immana” yaagidosona.

⁴ Kiitetida asay Saa7oli de7iya bessaa Gib7a gakidi ha odaa asaas odidosona; asa ubbay banta qaala dhoqu oothidi yeekidosona.

⁵ He wode Saa7oli ba boorata laaggidi goshshafe yishe, “Asay waanidee? Ayis yeekona?” yaagidi oyichis. Enti Yaabesa asay gidaba iyaw odidosona.

⁶ Ha qaala Saa7oli si7ida wode Xoossa Ayyaanay iya bolla wolqan wodhis; Saa7oli shene eexis.

⁷ Saa7oli waaxa boorata muxerethidi, “Saa7olanne Sameela kaallidi, keyonna asa boorati haysada muxetana” yaagidi kiitetida asata bolla Isra7eele biitta ubba yeddis.

He wode asa ubbay Godaas yayyidosona; enti issi asada hanidi keyidosona.

⁸ Saa7oli Beezeqan enta shiishidi taybida wode Isra7eele asay heedzu xeetu mukulu; Yihuda asay hastamu mukulu gidis.

⁹ Kiitetida asay, “Bidi Yaabesa Galada asaas, ‘Wonto xalqey michiya wode nuuni hintena ashshana yaagidi odite’ ” yaagidosona. Kiitetida asay bidi, Yaabesa asaas hessa odin, enti daro ufaytidosona.

¹⁰ Yaabesa asay Amoonetako, “Nuuni wonto hintew kushe immana; hinte nu bolla dosidaba oothite” yaagidosona.

¹¹ Wontetha gallas Saa7oli ba asaa heedzu cugan shaakis. Enti sa7i wontiya wode Amoone asay dunkaanida gutaa gelidi, xalqey michana gakanaw Amooneta goyridosona. Goyretethaafe

attidaysati nam7u asi issife doonnaada baw baw baqaatis.

¹² Isra7eele asay Sameelako, “Saa7oli nu bolla kawotane yaagida asati oonantee? Enti ooneko kessite; nu enta wodhana” yaagis.

¹³ Shin Saa7oli, “Hachi Goday Isra7eele ashshida gisho issi asika hayqenna” yaagidi zaaris.

¹⁴ Sameeli, “Haayite; Galgala bidi, yan Saa7oli kawo gideysa zaaridi erisoos” yaagis.

¹⁵ Hessa gisho, asa ubbay Galgala bidi, Godaa sinthan Saa7oli kawo gideysa erisidosona. Yan issifetetha yarsho Godaa sinthan yarshidosona. Saa7olinne Isra7eele asa ubbay he bessan ba7aale ufaysan bonchidosona.

12

Sameela Wursetha Haasaya

¹ Sameeli Isra7eele ubbaako, “Hinte taw odida ubbaa si7ada, hinte bolla kawo kawothas.

² Ha77i hintena kaaletanaw kawoy de7ees. Taani daro cimada puulumas; ta nayti hintera de7oosona. Taani ta na7atethafe doomada hachi gakanaw hintena kaaletas.

³ Heko, taani hinte sinthan eqas; Godaa sinthaninne I tiyida kawa sinthan ta bolla markatite. Taani oodde booru ekadina? Oodde hare ekadina? Oona cimmadina? Oona un7ethadina? Be7ashe be7onnaada hananaw oodefe wodhaafe ekadina? Haysatape issuwa taani oothidaba gidiko taw odite; ta qanxana” yaagis.

⁴Enti zaaridi, “Neeni nuna cimmabaaka; woyko nuna un7ethabaaka; ne oodde kushepe aybaka ekabaaka” yaagidosona.

⁵Sameeli, “Hinte ta kushen ay balaka demmi-boonaysa Godaynne I tiyida kawoy hachi hinte bolla marka” yaagis.

Asay, “Ee, Xoossay marka” yaagidosona.

⁶Qassika Sameeli, “Musenne Aarona doori-daynne hinte mayzata Gibxefe kessiday Godaa.

⁷Ha77i hintewunne hinte mayzatas Goday oothida xillo ooso ubbaas taani hintenera Godaa sinthan mootetana mela haysan eqite.

⁸Yayqoobinne iya soo asay Gibxen de7ishin, Gibxe asay enta un7ethida wode hinte mayzati Godaako waassidosona. Goday Musenne Aarona kiittis; enti hinte mayzata Gibxefe kessidi haysan wothidosona.

⁹“Shin Isra7eele asay Godaa banta Xoossaa dogidosona. Goday enta Haxoorra tora mocona Sisaara kushen, Filisxeeme asaa kusheninne Moo7abe kawa kushen aathidi immin enta olidosona.

¹⁰Enti, ‘Nuuni nagara oothida; Godaa aggidi, Ba7aalenne Astaroota goyinnida. Shin ha77i ne nuna nu morketa kushepe ashsha; nuuni nena goyinnana’ yaagidi Godaako waassidosona.

¹¹Goday Gediyoona,* Baaraqa,† Yoftaahenne Sameela kiittidi, hinte yuusho ubban de7iya morketa kushepe hintena ashshis. Yaatin, hinte saro de7ideta.

* **12:11** *Gediyoona*: Ibraawetho doonan Yeruba7aala geetetees

† **12:11** *Baaraqa*: Ibraawetho doonan Badaana geetetees

¹² “Amoone kawoy Na7oosi hinteko yidaysa be7ida wode Goday hinte Xoossay hinte kawo gidikoka, hinte, ‘Akay, nuuni kawo koyoos’ yaagideta.

¹³ Ha77i hinte dooridanne oychida kawoy hay-sish. Heko, Goday hinte bolla kawothis.

¹⁴ Hinte Godaas yayyiko, iyaw kiitetiko, iya qaala si7iko, iya kiitaa bolla makallonna ixiko, hintenne hinte bolla kawotiya kawoy Godaa hinte Xoossaa kaalliko ubbabay suurana.

¹⁵ Shin hinte Godaa qaalas kiitetonna ixikonne iya kiitaa bolla makalliko, Godaa pirday kase hinte aawata bolla yidaysada hinte bollaka yaana.

¹⁶ “Hiza minnidi eqite; Goday hinte ayfiya sinthan oothana gitaba be7ite.

¹⁷ Ha77i giste caka wode gidennee? Goday dadanne ira yeddana mela taani Godaa woos-sana. Hinte kawo oychidi, Godaa sinthan ay mela iitaba oothidaako hinte akeekana” yaagis.

¹⁸ Sameeli Godaa woosis; Goday he gallas dadanne ira yeddis; hessa gisho, asay Godaanne Sameela daro yayyidosona.

¹⁹ Asay, “Nuuni kawo oychidi, nu nagara ubbaa bolla ha iitatethaa gujida gisho nuuni ne aylleti hayqonna mela nuus Godaa ne Xoossaa woos-sarki” yaagis.

²⁰ Sameeli asaako, “Yayyofite; hinte ha iitatetha ubbaa oothideta; shin hinte kumetha wozanan Godaas kiitetite; iya kaalo aggofite.

²¹ Pathonnaba gidiya gisho maaddonnanne ashshona eeqata kaallopite.

²² Goday ba gita sunthaa gisho ba asaa aggenna; I hintena ba ase oothanaw ufaytees.

²³ Hinte gisho woosa aggada Godaa qohoy taape haako; taani hintena lo77onne suure ogiya tamaarsana.

²⁴ Godaa yayyite; hinte kumetha wozanan amanetidi, iyaw kiitetite; hintew I oothida gitaba hassayite.

²⁵ Shin hinte zaari zaari nagara oothiko, hintenne hinte kawoy dhayana” yaagis.

13

Sameeli Saa7ola Hanqetis

¹ Saa7oli kawotiya wode iyaw laythi hastama; I Isra7eele bolla nam7u laythi kawotidaape guye,

² Isra7eeleta giddofe heedzu mukulu asi dooris. Entafe nam7u mukulu asay Mikmaasaninne derey dariya Beetele biittan Saa7olara de7ees. Issi mukulu asay qassi Biniyaamen de7iya Gib7an Yoonatanara de7ees; attida asaa Saa7oli enta soo soo yeddis.

³ Yoonataani Gib7an* de7iya Filisxeeme olan-chota olis; Filisxeeme asay hessa si7idosona. Hessa guye, Saa7oli, “Ibraaweti haysa si7o” gidi biitta ubban moyze punisis.

⁴ Saa7oli Filisxeeme asaa olidi xoonidaysa Isra7eele asay si7idosona; Isra7eele asay Filisxeeme asaa matan ixetidaysata gideysa eridosona. Isra7eele asay Saa7ola kaallanaw xeegetidi Galgalan shiiqidosa.

⁵ Filisxeeme asay Isra7eele asaa olanaw heedzu mukulu para gaaretara, usupun mukulu para asataranne abba doonan de7iya shafeda darida olan-chotara shiiqidosa. Enti bidi, Beet-Aweenape

* 13:3 Gaba7oonan

doloha baggara de7iya Mikmaasan zugidi utti-dosona.

⁶ Isra7eele asay sa7i entaw iita gideysanne olanchoti dagammidaysa be7ida wode gongolon, buuren, zaalla gidдон, kakan, haatha ollan qosetidosona.

⁷ Ibraawetape guuthati Yordaanose shaafa pinidi, Gaadenne Galada biitta bidosona. Shin Saa7oli Galgalan attis; iyara de7iya olanchoti ubbay yashshan kokoridosona.

⁸ Saa7oli Sameeli keerida laapun gallas gakanaw gam7is; shin Sameeli Galgala yibeenna; yaatin, Saa7olara de7iya olanchoti laaletethi doomidosona.

⁹ Hessa gisho, Saa7oli, “Xuussa yarshonne is-sifetetha yarshota taw ehite” yaagidi, xuussa yarsho yarshis.

¹⁰ Saa7oli xuussa yarshuwa yarshidi polidaape guye Sameeli yis. Yaatin, Saa7oli Sameela mokanaw kare keyis.

¹¹ Sameeli, “Ha neeni oothidabay aybee?” yaagidi Saa7ola oychis.

Saa7oli, “Asay laaletanaw matidaysa, neka gida wodiyan yaanaw gam7idaysanne Filisxeemeti Mikmaasan shiiqidaysa taani be7as.

¹² Hessa gisho, ‘Filisxeemeti taara oletanaw Galgala wodhana hanoosona; taani Godaa maado oychabike’ gada qopas. Yaatin, xuussa yarsho yarshanaysi taw attonnaba gidis” yaagidi zaaris.

¹³ Sameeli, “Neeni boozaba oothadasa; Goday, ne Xoossay new immida kiitaa naagabaaka. Neeni naagidaako Goday hachi ne kawotethaa Isra7eele bolla merinaw minthanashin.

14 Shin ha77i ne kawotethay gam7enna; neeni Godaa kiita naagaboonna gisho, Goday ba wozanaada oothiya asi demmis; ba asaa kaaalethana mela iya dooris” yaagis.

15 Sameeli Galgalape dendidi, Biniyaamen de7iya Gib7a bis. Saa7oli baara de7iya asaa taybin, asay usupun xeetu gidis.

16 Saa7oli, iya na7aa Yoonataaninne entara de7iya asay Biniyaamen de7iya Gib7an gam7idosona; Filisxeeme asay Mikmaasan dunkaanidosona.

17 Filisxeeme olanchoti heedzu cugan shaake-tidi keyidosona. Entafe issi cugay Shu7aala biittan de7iya Ofirako simmidi bis;

18 Nam7anthoy Beet-Horonako bis; heedzantho cugay mela biitta sinthan de7iya Saboyma zangaara duge xeelliya zawa ogiya oykidi bis.

19 Filisxeeme asay, “Ibraaweti mashshenne toora qoxofo” gida gisho, Isra7eele biittan birata qoxiya asi baawa.

20 Hessa gisho, Isra7eele asay banta marasha, konte, kaltanne baaca poshisanaw Filisxeeme boosona.

21 Marashanne konte poshisanaw hospun giraame deexiya bira qanxoosona; kaltanne xooxe poshisanaw oyddu giraame qanxoosona.

22 Hessa gisho, ola gallas Saa7olinne iya na7aa Yoonataani attishin, harata kushen toorinne mashshi baawa.

23 Filisxeeme cugay Mikmaasa pinthi baanaw keyis.

Yoonataani Filisxeemeta Olis

¹ Issi gallas Saa7ola na7ay Yoonataani ba ola mi-ishiya tookiya panthaako haysada yaagis; “Haaya; hefinthan de7iya Filisxeemeti dunkaanida gutaa ane boos” yaagis. Shin ba aawas hessa odibeenna.

² He wode Saa7oli Gib7a matan Migroonan, oro-maane mitha garsan de7ees. Iyara usupun xeetu asati de7oosona.

³ Seelon Godaa kahine gidida Eeli na7ay, kahiney Finihaasi yelida Ikabooda ishay, Akxuuba na7ay, Akiyi efuude ma77idi, enta giddon de7ees. Yoonataani enta giddon baynaysa oonika eribeenna.

⁴ Yoonataani Filisxeemeti dunkaanida gutaa pinnanaw biya ogiya bolla ushacha bagganinne haddirsa baggan, issoy Boxexa, hankoy Sana geetetiya nam7u pooxetida gita zaallati de7oosona.

⁵ Zaallatape issoy pudeha baggan Mikmaasa sinthan de7iya wode, issoy qassi dugeha baggan Gib7a sinthan de7ees.

⁶ Yoonataani ba ola miishiya tookiya panthaako, “Haaya; ha qaxaretiboona asay dunkaanida gutaa ane boos. Goday nu gisho oletonna aggenna; daro asan gidin guutha asan, ashshanaysi Godaa xoonenna” yaagis.

⁷ Iya ola miishiya tookeys, “Neeni qopidaba ub-baa ootha; guye goopa; ta wozanay neera de7ees” yaagis.

⁸ Yoonataani, “Yaako haaya; hefinthi pinnidi asaas bentoos.

⁹ Enti, ‘Nuuni hinteko yaana gakanaw yan naagite’ giiko, nuuni de7iya bessan naaganaape attishin, entako booko.

¹⁰ Shin enti, ‘Nuuko haa yiite’ giiko, nuuni entako keyana. Hessi Goday enta nu kushen aathidi immidaysas malla gidana” yaagis.

¹¹ Enti nam7ay keyidi Filisxeemetas bentida wode Filisxeemeti, “Heko, Ibraaweti banta qosetida ollafe zuumidi keyoosona” yaagidosona.

¹² Filisxeeme olanchoti, Yoonatananne ola miishiya tookeysa xegidi, “Haa nuuko keyite; nuuni hintena issiba bessaana” yaagidosona.

Hessa gisho, Yoonataani ba ola miishiya tookeysako, “Tana kaallada ha keya. Goday enta Isra7eele kushen aathidi immis” yaagis.

¹³ Yoonataani ba ola miishiya tookeysa kaaletthidi, tohoninne kushen zuumidi keyis. Filisxeemeta Yoonataani shocidi yeggin, iya ola miishiya tookeysa kaallidi enta wodhis.

¹⁴ He koyro olan Yoonataaninne iya ola miishiya tookeysa bagga boora soo gaden laatamu gidiya asi wodhidosona.

¹⁵ Hessafe guye, gutanin goshshan, olas keyida asatinne naagon de7iya Filisxeemeti dagammi-dosona. Biitti qaaxis; he dagamay Xoossafe kitetis.

¹⁶ Saa7oli Biniyaame biittan, Gib7an wothida wochiya asati, Filisxeeme olanchoti yaara haara piski gidi laaleteysa be7idosona.

¹⁷ Yaatin, Saa7oli baara de7iya asaako, “Ane olanchota shiishidi nu giddofe ooni bidaako be7ite” yaagis. Enti shiishidi taybiya wode Yoonataaninne iya ola miishiya tookeysa baynaysa be7idosona.

¹⁸ Saa7oli kahiniya Akiya, “Xoossaa Taabotiya haa ekada ya” yaagis. He wode Taabotey Isra7eelera de7ees*

¹⁹ Saa7oli kahiniyara haasayishin, Filisxeemeti dunkaanida gutan wocamay dari dari bis. Hessa gisho, Saa7oli kahiniya, “Taabotiyape ne kushiya kessa” yaagis.

²⁰ Hessafe guye, Saa7olinne iya olanchoti shi-iqidi olaa bidosona. Filisxeeme asa ubbay hanana ba dhayidi, banta mashshan issoy issuwa buthidosona.

²¹ Kase Filisxeeme asaara wolla olla besa bida Ibraaweti enta aggidi, Saa7olaranne Yoonatanara de7iya Isra7eele asaara walaketidosona.

²² Derey dariya Efreema biittan qosetida hara Isra7eeletika Filisxeemeti baqateysa si7idosona. Entika Isra7eeletara walaketidi yedetho oykidosona.

²³ Goday he gallas Isra7eele asaa ashshis. Beet-Aweenape hefinthi gakanaw olay kanthis.

Yoonataana Eessa Muussa

²⁴ He gallas Isra7eele asay koshan labbanidosona. Saa7oli, “Sa7i qammanaape sinthe taani ta morketa halo keyonna de7ishin, kathi miya oonika baadetidaysa gido” yaagidi asaa caaqisidi wothis. Hessa gisho, olanchotape kathi doonako shiishida asi oonika baawa.

²⁵ Olanchoti ubbay wora giddo geliya wode mitha bolla eessi de7ees.

* **14:18** “Efuudiya haa ekada ya” yaagis. He wode Akiyi efuude ma7idi Isra7eele asaa sinthan de7ees

²⁶ Enti wora gidдон eessi xokeysa be7idosona; shin caaquwa yayyida gisho, issi asika ba kushiya doonako shiishibenna.

²⁷ Shin Yoonataani iya aaway asara oda qachidaysa si7ibeenna. Hessa gisho, ba kushen de7iya xam7a xeeraa ililo eessan yeddi kessidi, laacin iya ayfey xeellis.

²⁸ Hessafe guye, olanchotape issoy, “Ne aaway olanchota ubbaa, ‘Hachi kathi miya asi baadetidaysa gido’ yaagidi, caaqisidi wothis; asa ubbay labbaniday hessasa” yaagis.

²⁹ Yoonataani, “Ta aaway biittas meto medhis. Taani ha eessaafe guuthara laaccida ay mela minnidaako be7a.

³⁰ Asay ba morketape di77ida kathaafe hachi midaba gidiyako lo77oshin; enti wodhana Filisxeemeta tayboyka ay mela daraneshin” yaagis.

³¹ He gallas Isra7eele asay Mikmaasape Eloona gakanaw Filisxeemeta shoci simmidi daaburidosona.

³² Enti di77ida dorsata, miizatanne marata shukidi suuthaa gussonna midosona.

³³ Issi asi Saa7olako, “Heko, asay suuthara de7iya asho midi, Godaa sinthan nagara oothosona” yaagis.

Saa7oli, “Hinte nagara oothideta; gita shuchu gondorsidi elle taako haa shiishite” yaagis.

³⁴ Hessafe guye, “Asaa gidдо bidi, ‘Hinte issoy issoy hinte mehetanne dorsata taako haa ehite; haysan wogaada shukidi miite. Suuthara de7iya asho midi, Godaa sinthan nagara oothopite’ yaaga” yaagis.

Hessa gisho, he qamma issoy issoy ba boora ehidi yan shukidosona.

³⁵ Saa7oli he bessan Godaas yarsho bessi gim-bis; Godaas yarsho bessi gimbishin haysi iyaw koyro.

³⁶ Saa7oli, “Hachi qamma Filisxeemeta kaalli, bidi sa7i wontana gakanaw entaba ubbaa bonqos; entafe issuwaka ashshona wodhoos” yaagis.

Enti, “Ero, nena lo77idaba ootha” yaagidi zaari-dosona.

Shin kahiney, “Ane Xoossaa sheney aybeko oy-choos” yaagis.

³⁷ Hessa gisho, Saa7oli, “Filisxeeme asaa kaal-lada boo? Neeni enta Isra7eele kushen aathada immanee?” yaagidi Xoossaa oychis. Shin he gallas Xoossay iyaw zaaro immibeenna.

³⁸ Saa7oli, “Kaaletheyisata xee-gidi, ubbay haayite; hachi ayba nagari oosetidaako ane qoridi demmoos.

³⁹ Isra7eele ashshiya de7o Goday eriya mela. Ta na7a Yoonataana gidikoka, hayqanaw bessees” yaagis. Shin asaape issi asika doona pogibeenna.

⁴⁰ Hessafe guye, Saa7oli Isra7eele asaako, “Hinte ubbay ya baggan eqite; taaninne ta na7aa Yoonataani ha baggan eqana” yaagis.

Asay, “Ero, nena lo77idaba ootha” yaagidosona.

⁴¹ Hessafe guye, Saa7oli, “Taw like zaaro imma” yaagidi Godaa Isra7eele Xoossaa woossis. Saamay Saa7ola bollanne Yoonataana bolla wodhin asay geeyis.

⁴² Qassi Saa7oli, “Ta bollanne ta na7aa Yoonataana bolla saama yeggite” yaagis. Saamay Yoonataana bolla wodhis.

⁴³ Saa7oli Yoonataana, “Ane neeni oothidaba oda” yaagis.

Yoonataani, “Taani guutha eessa ililo ta xam7aa xeeran bochada laacas. Heko taani haysan de7ayis; hayqos giigetasa” yaagis.

⁴⁴ Saa7oli, “Yoonataana, neeni hayqonna ixiko, Xoossi tana pirdo” yaagis.

⁴⁵ Shin asay Saa7olako, “Yoonataani, Isra7eeles hessa mela gita xoonuwa ehidaysi hayqanee? Hessi polo hanenna! De7o Xoossi eriya mela! Iya huuphiyape issi binaanika biittan wodhenna. I hachi haysa Xoossa maadon oothis” yaagidosona. Yaatidi asay Yoonataana ashshin, I hayqope attis.

⁴⁶ Hessafe guye, Saa7oli Filisxeeme asaa yedetheysa aggin enti banta biitta simmidosona.

⁴⁷ Saa7oli Isra7eele bolla kawotidaape guye, ubba baggara de7iya ba morketa olis. Hessatika, Moo7abeta, Amooneta, Edoometa, Suubba kawotanne Filisxeemeta. Olanaw bida bessa ubban xoonis.

⁴⁸ I minnidi oletis; Amaaleqata xoonis; Isra7eele asaa bonqeyisata kushepe ashshis.

⁴⁹ Saa7ola adde nayti Yoonataana, Yesuwanne Malkisa; iyaw bayra na7e sunthay Meraabo; kaalo na7e sunthay Melkoolo.

⁵⁰ Iya machiya, Akmaasa na7iya Aknahoomo. Iya tora moconay iya aawa ishaa Neera na7aa Abeneera.

⁵¹ Saa7ola aawa Qiisinne Abeneera aawa Neeri Abi7eela nayta.

⁵² Saa7oli de7ida laytha ubban Filisxeemetara morketethan oletida mela de7is. Mino asi woyko

xaala asi demmida wode ubban I he uraa ba olanchotan gujees.

15

Saa7oli Boretis

¹ Sameeli Saa7olako, “Ba asaa Isra7eele bolla neeni kawotanaada tiyana mela Goday kiittiday tana. Hessa gisho, Godaa qaala si7a.

² Ubbaafe Wolqaama Goday haysada yaagees; ‘Isra7eeleti Gibxefe keyidi yaa wode Amaaleqati ogen entara eqetida gisho taani Amaaleqata seerana.

³ Ha77i bada Amaaleqata shoca; entaw de7iyaba ubbaa polo dhaysa. Enta ashshofa; Maccanne adde, naytanne yooga nayta, miizinne dorse, gimalenne hare ubbaa wodha’” yaagis.

⁴ Saa7oli asaa xeegidi, Xelaame geetetiya bessan taybis. Taybiya wode Isra7eelepe nam7u xeetu mukulu toho olanchota; Yihudape tammu mukulu asi demmis.

⁵ Saa7oli Amaaleqata katamaa bidi issi shaafan qosetidi uttis.

⁶ Saa7oli, “Isra7eeleti Gibxefe keyiya wode hinte entaw keehida gisho taani hintena Amaaleqatara issife dhaysona mela dendidi enta giddofe keyite” yaagidi Qeena asaas odis. Yaatin Qeena asay Amaaleqata giddofe keyidi bidosona.

⁷ Saa7oli Amaaleqata Hawilape doomidi, Gibxefe doloha baggan de7iya Shuura gakanaw shocis.

⁸ Amaaleqata kawa Agaaga paxa di77is; iya asa ubbaa mashshan wodhidi wursis.

⁹ Shin Saa7olinne iya olanchoti, Agaaganne lo77o dorsata, miizata, anqara maratanne marazeta, hessadaka hara lo77obata ubbaa ashshidosona. Enti haysata polo wodhanaw koybookona; shin enti laafatanne pathonayisata dhaysidosona.

¹⁰ Goday Sameelako,

¹¹ “Saa7oli tana kaalleysa aggidi, ta kiita naagi-boonna gisho, taani Saa7ola kawothidaysan qiirotas” yaagis. Sameeli hessa si7ida wode un7etidi qamma kumethi Godaako waassis.

¹² Sameeli wonta guura dendidi, Saa7olara gahetanaw bis. Shin asay, “Saa7oli Qarmeloosa katamaa bidi, yan bana hassaysiya hawulte essidaape guye, Galgala wodhis” yaagidi odidosona.

¹³ Sameeli Saa7ola demmida wode Saa7oli Sameelako, “Goday nena anjo; taani Godaa kiitta polas” yaagis.

¹⁴ Shin Sameeli Saa7olako, “Yaatin, ha taani si7iya dorsa waasoyne mehe waasoy aybee?” yaagis.

¹⁵ Saa7oli, “Olanchothi haysata Amaaleqatape ehidosona; enti Godaas, ne Xoossaas yarshanaw, ubbaafe lo77iya dorsatanne meheta ashshidosona, shin harata ubbaa dhaysida” yaagis.

¹⁶ Sameeli, “Ane aggaaga; Goday zine qamma taw odidaba ta new odana” yaagis.

Saa7oli, “Ero oda” yaagis.

¹⁷ Sameeli zaaridi, “Ne ayfe sinthan ne guutha gidikoka, Isra7eele zerethaas kawo gidabikii? Isra7eele bolla kawotana mela Goday nena tiyis.

18 Goday, ‘Neeni bada iita gidida Amaaleqata kumethi dhaysa; enti wurana gakanaw wodha’ yaagidi kiittis.

19 Yaatin, ayis Godaas kiitetabikii? Di7os yaare-tada Godaa sinthan ayis iitabaa oothadii?” yaagis.

20 Saa7oli, “Taani Godaas kiitetas; I tana kiit-tidaysada bada Amaaleqata wodha wursas; enta kawa Agaaga ehas.

21 Shin olanchoti di7uwape lo77iya dorsenne mehiya Godaas, ne Xoossaas, Galgalan yarshanaw ehidosona” yaagis.

22 Sameeli, “Goday ba qaalas kiiteteysan ufayteysa mela xuussa yarshoninne hara yarshon ufaytii? Heko, kiitetethi yarshofe aadhees; iya sissi dorsa modho yarsheysafe aadhees.

23 Geellatethi marotho nagara mela; qassi otoroy iita eeqa goyinno mela. Neeni Godaa qaala ixida gisho Goday ne kawo gidonna mela ixis” yaagis.

24 Saa7oli, “Taani nagara oothas; Godaa ki-itaanne ne qaala toochas. Taani asaas yayyida gisho enti gidaba oothas.

25 Ha77i ta nagaraa atto garki; taani Godaa goyinnana mela taara yedharki” yaagis.

26 Sameeli, “Taani neera simmada biike; neeni Godaa qaala ixida gisho ne Isra7eele bolla kawo gidonna mela Goday ixis” yaagis.

27 Sameeli baanaw dendin, Saa7oli iya ma7uwa macaraa oykin, ma7oy daaketis.

28 Sameeli, “Goday hachi Isra7eele kawotethaa neepe daakidi neepe lo77iya hara asas immis.

29 Isra7eele bonchoy, Xoossay wordotenna woyko ba qofaa laammenna; ba qaala laammanaw I asi gidenna” yaagis.

30 Saa7oli, “Taani nagara oothas; shin ta biitta cimata sinthaninne Isra7eele asaa sinthan tana boncha. Taani Godaa, ne Xoossaa goyinnana mela taara yedharki” yaagidi woossis.

31 Hessa gisho, Sameeli iyara issife bin, Saa7oli Godaa goyinnis.

32 Sameeli, “Amaaleqata kawa Agaaga taako ehite” yaagis.

Agaagi kokorishe* Sameelako yidi, “Tuma hayqoy haysada cammii?” yaagis.†

33 Sameeli Agaagako, “Ne mashshay maccasa naytape mela ashshidaysada ne aayaka maccasa giddon naytape mela attana” yaagis. Sameeli Agaaga Godaa sinthan Galgalan qanxerethis.

34 Sameeli dendidi, Rama bis; Saa7olika ba soo Gib7a bis.

35 Sameeli hayqana gakanaw Saa7ola be7anaw simmidi bibeenna, shin Sameeli Saa7ola gisho yeekis. Saa7ola Isra7eele bolla kawo oothidaysas Goday azzanis.

16

Dawiti Kawotethas Tiyetis

1 Goday Sameelako, “Isra7eele bolla I kawo gidonna mela taani ixida Saa7olas neeni awude gakanaw yeekay? Ane kacen zayte kunthada Beetelem addiya Isseyeko ba; kawo gidana mela

* 15:32 Kokorishe: Woyko qashetidi † 15:32 Tuma hayqoy haysada cammii: Tuma ta hayqanaw bessenna

taani iya nayta giddofe issuwa doora wothas” yaagis.

² Sameeli, “Taani waanada boo? Saa7oli si7idi tana wodhana” yaagis.

Goday, “Issi ussi eka bada, ‘Taani Godaas yarshanaw yas’ yaaga.

³ Isseyeka yarshos xeega. Ne oothanaba ta nena bessaana; ta nena besseysa tiya” yaagis.

⁴ Sameeli Goday odidaysa oothis; Beeteleme bidi katamaa cimataru gaheetida wode enti kokorishe iyako yidi, “Ne saro yadii?” yaagidi oyichidona.

⁵ Sameeli, “Ee, saro yas; ta Godaas yarshanaw yas; hinteka geeyidi taara yarshos yedhite” yaagis. Qassi Isseyenne iya nayta geeshshidi enta yarshos xeegis.

⁶ Enti yaa gakiya wode Sameeli Isseye na7aa Eliyaaba be7idi, “Tuma iya sinthan eqida, Goday tiya uray haysa” yaagidi qopis.

⁷ Shin Goday Sameela, “Iya malaa woyko iya adussatethaa xeellofa; taani iya kadhas. Taani Goday asi be7eysada be7ike; asi som7o be7ees, shin Goday wozanaa be7ees” yaagis.

⁸ Isseyey Abinadaabe xeegidi, Sameela sinthe aathin, Sameeli, “Goday haysaka dooribeenna” yaagis.

⁹ Isseyey Saama aathin, Sameeli, “Goday haysaka dooribeenna” yaagis.

¹⁰ Hessada oothidi, Isseyey ba nayta laapunata Sameela sinthe aathis; shin Sameeli Isseyeko, “Goday haysata dooribeenna” yaagis.

¹¹ Sameeli, “New de7iya adde nayti haysata xalaalee?” yaagidi Isseyey oyichis.

Isseyey, “Ubbaafe kaalo na7ay attis; shin I dorse heemmanaw bis” yaagis.

Sameeli, “Kiittada iya ehisa; I yaana gakanaw nu maanaw uttoko” yaagis.

¹² Isseyey kiittidi na7aa ehisis; he na7ay aarise; ayfey lo77onne mala lo77o na7a.

Goday Sameela, “Ta dooriday haysa gidiya gisho denda eqada tiya” yaagis.

¹³ Sameeli kacen kumida zayte ekidi, iya ishata sinthan Dawita tiyis. He gallasape doomidi, Godaa Ayyaanay Dawita bolla wolqan wodhis. Hes-safe guye, Sameeli dendidi, Rama bis.

Dawiti Saa7ola Gadhon

¹⁴ Godaa Ayyaanay Saa7olape shaaketin Godaape kiitetida iita ayyaanay Saa7ola waaysees.

¹⁵ Saa7ola aylleti, “Xoossaafe kiitetida iita ayyaanay nena waaysees.

¹⁶ Nuuni diithi diixiya asi koyidi ehana mela nu goday ba aylleta kiitto. Xoossaafe kiitetida iita ayyaanay nena oykiya wode he uray diithi diixiko new lo77o gidana” yaagidosona.

¹⁷ Saa7oli ba aylleta, “Diithi diixiya asi koyidi taw ehite” yaagis.

¹⁸ Aylletape issoy, “Beetelemen Isseyes diithi diixiya issi na7i de7ees. He na7ay xaalanne toorancha. I mala lo77onne cinca; Goday iyara de7ees” yaagis.

¹⁹ Saa7oli Isseyeko kiittidi, “Dorse heemmiya ne na7aa Dawita taw yedda” yaagis.

²⁰ Isseyey uythunne ogoro woyne ushshu haren caanidi, issi kole gooshisidi ba na7aa Dawitara Saa7olas yeddis.

²¹ Dawiti Saa7olako yidi ooso doomis. Saa7oli Dawita daro dosis; Dawiti Saa7olas ola miishe tookeysa gidis.

²² Saa7oli, “Dawiti taw oothishe ta matan gam7o; taani iya dosas” yaagidi Isseyeko kiittis.

²³ Hessafe simmin, Xoossafe kiitetida iita ayyaanay Saa7ola oykiya wode ubban Dawiti diithi ekidi diixees. I diixiya wode iita ayyaanay Saa7ola yeddeesinne iyaw lo77ees.

17

Dawitanne Gooliyada

¹ Filisxeemeti banta olanchota Yihudan de7iya Sooko geetetiya bessan olas shiishidosona. Enti Sokopenne Azeeqape giddon de7iya Efees-Damima geetetiya bessan shiiqidi uttidosona.

² Saa7olinne Isra7eeleti Ela zangaaran shiiqidi, Filisxeemetara oletanaw keyidosona.

³ Filisxeeme olanchoti issi bagga zuma bolla salpin, Isra7eeleti hanko bagga zuman salpidosona; zangaaray entaw giddon de7ees.

⁴ Gaate kataman de7iya Gooliyada geetetiya issi toora qara addey Filisxeemeti dunkaanida gutaape keyis; iya geesay usupun wadhanne takadho.

⁵ I ishathammanne laapun kilo giraame deexiya naase birata xurure ma7is; qassi naase birata barneexa ba huuphen wothis.

⁶ Naase birata gambaale ba tohon aathis; ba hashiyan naase birata toora tookis.

⁷ Iya toora toomay wandaraashe mela orde; iya toora ayfey laapun kilo giraame deexees; iya

gondalliya tookiya issi addey iya sinthan heme-tees.

⁸ Gooliyadi eqidi ba qaala dhoqu oothidi, “Isra7eele olanchota bolla haysada yaagidi gayrees; hinte waanana gidi olas keydetii? Taani Filisxeeme asi; hinte qassi Saa7ola aylleta gideketii? Ane hinte giddofe issi asi doorite; he addey taako duge wodho.

⁹ He addey taara oletidi tana wodhiko, nuuni hinte aylle gidana; shin taani iya xoonada wodhiko hinte nu aylle gidananne nuus haaretana” yaagis.

¹⁰ Qassika he Filisxeeme addey, “Taani hachi Isra7eele olanchota mandayis; taw issi asi immite; ane nam7ay oletana” yaagis.

¹¹ Saa7olinne Isra7eeleti Filisxeeme addiya qaala si7idi dagammidosona, daro yayyidosona.

¹² Dawiti Yihuda biittan Beetelemen de7iya Efraata addiya Isseye na7a. Isseyes hospun adde nayti de7oosona; Saa7ola kawotetha laythan Isseyey daro laythi de7ida cima.

¹³ Isseye heedzu bayra adde nayti Saa7ola kaallidi olaa bidosona. Enta sunthay:- bayray Eliyaaba; kaaloy Amnadaabe; heedzanthoy Saama.

¹⁴ Dawiti nayta ubbaafe kaalo; bayra heedzu nayti Saa7ola kaallidosona.

¹⁵ Shin Dawiti ba aawa dorsata heemmanaw Saa7ola matape Beeteleme simeretees.

¹⁶ He Filisxeeme addey oytamu gallas wontanne omarsi yidi Isra7eeleta mandees.

¹⁷ Issi gallas Isseyey ba na7aa Dawita haysada yaagis; “Ha caacetida tiyape laatamu kilo giraa-

menne ha tammu uythata ekada ne ishata efada ne ishata dunkaanida gutaa elle gatha.

¹⁸ Ha tammu nuka pila enta shaalaqas efa; ne ishata waani de7iyako be7ada, enti saro de7eysas malaata entafe ekada ya.

¹⁹ Kawoy Saa7oli, ne ishatinne Isra7eele asa ubbay Filisxeemetara oletishe Ela Zangaaran de7oosona” yaagis.

²⁰ Dawiti guura dendidi dorsata hara asi henthidi, Isseyey kiittidaba caani ekidi bis. Isra7eele olanchoti banta qaala dhoqu oothidi gayrishe olas keyishin Dawiti gakis.

²¹ Isra7eeletinne Filisxeemeti issoy issuwako simmidi salpidosona.

²² Dawiti ba ehidaba shinqe naageysa kushen wothidi, olaa salpiya giddo woxi bidi, ba ishata sarothis.

²³ Dawiti ba ishata haasayishin, Gaatepe yida toora qaray, Filisxeeme Gooliyadi ba salpiyafe gaxa keyidi kaseysada Isra7eeleta mandishin Dawiti si7is.

²⁴ Isra7eele asa ubbay he addiya be7ida wode daro yayyidi baqatidosona.

²⁵ Isra7eele asay issoy issuwako, “Ha keyiya addiya be7idetii? I tuma Isra7eele mandanaw keyis. Ha addiya wodhiya uraas kawoy Saa7oli daro shalo immana; ba na7iwuka iyaw immana; iya aawa keethaa asay Isra7eelen kawo giira giirena” yaagidosona.

²⁶ Dawiti ba matan eqida asaa, “Ha Filisxeeme addiya wodhidi, ha yeellaa Isra7eelepe denthiya uraas aybe oosetanay? Ha qaxaretiboona Filisx-

eemey de7o Xoossaa olanchota mandey I oonee?” yaagidi oychis.

²⁷ Enti, “Ha addiya wodhiya uraas haysi haysi oosetana” yaagidi kaseysada zaaridosona.

²⁸ Dawiti asaara odeteysa iya bayra ishay Eliyaabi si7idi, Dawita bolla shene eexis. “Neeni ha bessaa ayis yadii? He guutha dorsata bazzon ooddes yeggadii? Ne otoruwanne ne wozanaa iitatethaa ta erayis; neeni olaa be7anaw yadasa” yaagis.

²⁹ Dawiti, “Taani ha77i ay oothadina? Hari attoshin odetanawuka danda7ikina?” yaagis.

³⁰ Dawiti ba ishaa aggidi, hara asaako simmidi, kaseysada oychin asay iyaw kaseysada zaaridosona.

³¹ Dawiti odidaysa si7ida asay Saa7olas odin, Saa7oli Dawita xeegisis.

³² Dawiti Saa7olako, “Ha addiya gaason oodde wozanika til7ofu; taani ne aylley bada, ha Filisxeeme addiyara oletana” yaagis.

³³ Saa7oli Dawitako, “Neeni na7a; I ba na7atethafe doomidi ola meezetidi diccida gisho, ha Filisxeeme addiyara neeni oletanaw danda7aka” yaagis.

³⁴ Shin Dawiti, “Taani, ne aylley ta aawa dorsata heemmiya wode gaammoy woyko garmafeeley keyidi dorse oykiya wode,

³⁵ iya kaalla bada iya doonape wotha ekayis. Taako simmiya wode qoodhiya cuullada wodhayis.

³⁶ Taani ne aylley gaammonne garmafeelee wodhas; ha qaxaretiboona Filisxeeme addey de7o

Xoossaa olanchota guuthida gisho I entafe is-suwada hanana.

³⁷ Gaammofenne garmafeelepe tana ashshida Goday, ha Filisxeeme addiya kushepe tana ashshana” yaagis.

Saa7oli Dawitako, “Ba, Goday neera gido” yaagis.

³⁸ Saa7oli ba ma7uwa Dawita mayzis; Dawita huuphen naase birata barneexa wothis; naase birata xururiya Dawita mayzis.

³⁹ Dawiti ba ola ma7uwa bolla mashsha dancidi hemetidi be7is. Shin hessa mela ma7o ma7idi eronna gisho hemetanaw danda7ibeenna.

Hessa gisho, Dawiti Saa7olako, “Taani haysa mela ma7o ma7ada meezetaboonna gisho haysara baanaw danda7ike” yaagidi ola ma7uwa qaaris.

⁴⁰ Dawiti ba henthaxam7a oykidi, shaafape ichashu mulumuqe shuchu doori ekidi, ba henthaxarxiitan yeggidi, bayambarsha oykidi, Goolyadako shiiqis.

⁴¹ Gooliyadi bagondalliya tookiya addiyara is-sife hemetishe Dawitakomatis.

⁴² I Dawita tishshi oothi xeellidi, Dawita aarise, mala lo77onne na7a gideysa be7idi kadhis.

⁴³ I Dawitako, “Neeni xam7a oykada taakoyaanawtana kana gadii?” yaagis. Ba xoossata sunthan Dawita baaddis.

⁴⁴ Kaallidi Dawitako, “Haaya; taani ne ashuwa salo kafotasinne sa7a do7atas immana” yaagis.

⁴⁵ Dawiti, “Neeni mashsha, tooranne gumba oykada taakoyaasa; shin taani Ubbaafe Wolqaama Godaa sunthan, neeni guuthida

Isra7eele olanchota Xoossaa sunthan ne bolla yayis.

⁴⁶ Hachi Goday nena ta kushen aathidi immana; taani nena shocana; ne qoodhiya muuca holana. Filisxeeme olanchota aha salo kafotasinne sa7a do7atas hachi immana. He wode Isra7eelen Xoossi de7eysa sa7an de7iya asa ubbay erana.

⁴⁷ Goday ba asaa ashshanaw toora woyko mashshe koyonnaysa haysan shiiqida asa ubbay erana. Olay Godaaba gidiya gisho, I hintena ubbaa nu kushen aathidi immana” yaagis.

⁴⁸ Filisxeeme addey dendidi, Dawitara olaa gahetanaw shiiqida wode Dawiti iyara gahetanaw ola demba woxidi bis.

⁴⁹ Dawiti ba qarxiitan kushe yeddidi, issi shuchu eki yambaridi, Filisxeeme addiya som7uwan caddis. Shuchay iya som7uwa lukidi gelis; yaatin, addey ba som7uwara sa7an kundis.

⁵⁰ Dawiti Filisxeeme addiya yambarshaninne shuchan xoonis. Dawiti ba kushen mashshi bayna Filisxeeme addiya caddidi wodhis.

⁵¹ Dawiti woxi bidi, iya bolla keyi eqidi, iya wod-hidi, Filisxeeme addiya mashshaa shoohuwape shoddidi, iya qoodhiya muuci yeggis.

Filisxeemeti banta toora qaray hayqidaysa be7ida wode baqatidosona.

⁵² Isra7eele asaynne Yihuda asay dendidi gereerishe, Filisxeemeta Gaatenne Eqroona pengeta gakanaw yedethidosona. Filisxeeme asaa ahay Gaatenne Eqroona gakanaw Sha7irayma efiya ogiya ubban kundis.

⁵³ Isra7eele asay Filisxeemeta yedethi simmidi, enti dunkaanida gutaa bonqidosona.

⁵⁴ Dawiti Filisxeeme addiya huuphiya Yerusalaame ehis; shin Filisxeeme addiya ola miishiya ba dunkaaniya gidдон wothis.

⁵⁵ Dawiti Filisxeeme addiyara oletanaw bishin, Saa7oli be7idi, tora mocona Abeneera, “Ha na7ay oodde na7ee?” yaagidi oychis.

Abeneeri zaaridi, “Kawaw, tuma ne asho taani iya erike” yaagis.

⁵⁶ Kawoy zaaridi, “Ha na7ay oodde na7eko ane oycha” yaagis.

⁵⁷ Dawiti Filisxeeme addiya wodhidi simmida wode Abeneeri iya Saa7ola sinthe ehis. He wode Dawiti muucida Filisxeeme addiya huuphiya ba kushen oykidi utisis.

⁵⁸ Saa7oli, “Ta na7aw, ne oodde na7ee?” yaagidi oychis.

Dawiti zaaridi, “Taani Beetelemen de7iya ne oosanchuwa, Isseye na7a” yaagis.

18

Dawitanne Yoonataana

¹ Dawiti Saa7olara haasaya wursidaape guye, Saa7ola na7ay Yoonataani Dawitara daro mata dabbotethi medhis; Yoonataani Dawita ba shempuwada dosis.

² He gallasape doomidi, Saa7oli Dawita baara wothis; ba aawa soo guye simmonna mela diggis.

³ Yoonataani Dawita ba huupheda dosiya gisho iyara caaqis.

⁴ Yoonataani ba ma7ida kaaba, ba ola ma7uwa, ba mashshaa, ba dongiyanne ba saqiya kessidi Dawitas immis.

⁵ Saa7oli kiitida ubbaa Dawiti naagetidi oothiya gisho, Saa7oli Dawita ba olanchota giddon halaqa oothidi shuumis. Hessi asa ubbaanne iya moorin-nata ufaysis.

⁶ Dawiti Filisxeeme addiya Gooliyada wodhin, asay soo simmiya wode maccasay ufaysa yethi yexishenne durishe, karaabo baqishenne diithi diixishe, kawa Saa7ola mokaanaw Isra7eele kata-mata ubbaafe keyidosona.

⁷ Maccasati durishe,
“Saa7oli mukulata wodhis;
Dawiti tammu mukulata wodhis”
yaagidi yexidosona.

⁸ Saa7ola ha yethay shaatin, daro hanqetis. Saa7oli ba qofan, “Dawita, ‘Tammu mukulata wodhadasa gidi, tana mukulata wodhadasa’ gidoosona. Yaatin, kawotethaafe attishin hari aybi attidee?” yaagis.

⁹ He wodepe doomidi Saa7oli Dawita qanaate ayfen xeellees.

¹⁰ Wontetha gallas iita ayyaani Xoossafe ki-itetidi Saa7ola oykin, Saa7oli ba son elmotees. Dawiti kaseysada diithi diixishin Saa7oli toora ba kushen oykidi uttis.

¹¹ I, “Dawita godaara gathada sikana” yaagi qo-pidi toora xongis. Shin Dawiti nam7u toho iyape attis.

¹² Goday Saa7ola aggidi Dawitara de7iya gisho Saa7oli Dawita yayyis.

¹³ Saa7oli Dawita ba sinthafe haassanaw koyidi mukulu olanchotas halaqa oothis. Yaatin, Dawiti ba cugaa olas kaaletthis.

14 Goday Dawitara de7iya gisho I oothiyabay ubbay iyaw injetees.

15 Dawiti oothiyaba ubbay injeteysa Saa7oli be7idi iyaw daro yayyis.

16 Shin Dawiti enta olan kaaletiha gisho Isra7eele asaynne Yihuda asa ubbay iya dosoosona.

17 Saa7oli Dawitako, “Ta na7a bayriya Meraaba hannashu; taani iyo new macho immana; neeni mino asi gida; Godaa olaa oleta” yaagis. Saa7oli ba wozanan, “Taani iya bochiha; Filisxeemeti iya wodho” yaagidi qopis.

18 Shin Dawiti, “Kawora bollotanaw taani oonee? Ta soo asay aybee? Woyko ta aawa yaray Isra7eele asaa gidдон aybee?” yaagis.

19 Shin Saa7ola na7iya Meraaba Dawitas imetiya wodey gakin, Mahoola addiya Adri7eelas imetasu.

20 Gidoshin, Saa7ola na7iya Melkoola Dawita dosasu; Saa7oli hessa si7idi ufaytis.

21 I ba wozanan, “Iyaw xihe gidana melanne Filisxeemeti iya wodhana mela taani Milkoolo Dawitas immana” yaagidi qopis. Hessa gisho, Saa7oli Dawita, “Neeni taara bollotanaw nam7antho qaada new immas” yaagis.

22 Saa7oli ba oosanchota xeeḡidi, “ ‘Kawoy nenan ufaytis; iya aylleti ubbay nena dosoosona; ha77i neeni kawuwara bollota’ yaagidi dumma Dawitas odite” yaagidi kiittis.

23 Saa7oli gidayḡada enti Dawitas odidosona. Shin Dawiti, “Kawora bollotanaysi hintew laafaba daaniyee? Taani manqonne ereḡonna asi” yaagidi zaaris.

²⁴ Saa7ola moorinnati Dawiti gidaba Saa7olas odidosona.

²⁵ Saa7oli ba aylletako, “Dawitas haysada yaagidi odite; ‘Kawoy ba morketa halo keyanaw xeetu Filisxeeme asata qaaratidi ehana melape attishin, neepe hara koyta koyenna’ yaagite” yaagis. Saa7oli hessa giday Dawiti Filisxeemeta kushen hayqana mela qopida gishosa.

²⁶ Saa7ola aylleti Saa7oli gidaba Dawitas odidosona; kawuwara bollotanaysi Dawita ufaysis. Wodey aadhanape sinthe,

²⁷ Dawitinne iya asay dendi bidi Filisxeemetape nam7u xeetu asaa wodhidosona. Dawiti kawuwara bollotanaw he asata qaarati ehidi, kawas kumethi taybidi sheedhis. Saa7oli ba na7iw Melkoola Dawitas immis.

²⁸ Saa7oli Goday Dawitara de7eysanne iya na7iya Milkoola Dawita doseysa eris.

²⁹ Saa7oli Dawitas kaseysafe aathidi yayyis. Saa7oli ba de7o laytha ubban Dawitas morke gidis.

³⁰ Filisxeeme olanchoti olas kessi aggibokona. Shin olas keyida wode ubban Saa7ola toora mononatape aathidi xoonoy haney Dawitasa; hessa gisho, Ieretida asi gidis.

19

Saa7oli Dawita Wodhanaw Koyis

¹ Dawita wodhana mela Saa7oli ba na7aa Yoonatanasinne ba oosanchotas odis. Shin Saa7ola na7ay Yoonataani Dawita daro dosees.

² Hessa gisho, Yoonataani Dawitako, “Ta aaway Saa7oli nena wodhanaw koyiya gisho

wonto wonta nena naaga; issi bessan qosetada de7aasha.

³ Taani ta aawara bada, neeni qosetida gadiyan eqana; taani nebaa iyaw odada, iyape si7iyaba new odana” yaagidi kiittis.

⁴ Yoonataani Dawita nashshidi, ba aawa Saa7olako haysada yaagis; “Kawoy ba aylliya Dawita qohidi nagara oothofo; I nena qohibeenna; I oothidabay nena daro go77is.

⁵ I Filisxeeme addiya wodhida wode ba shempuwas qadhetibeenna. Goday Isra7eele ubbaas gita xoono immis; hessa be7ada neka ufaytadasa. Yaatin, neeni geeshsha asi qohanaw ayis qopay? Gaasoy bayna Dawita wodhanaw ayis koyay?” yaagis.

⁶ Saa7oli Yoonataani odidaba si7idi, “De7o Xoossi eriya mela, taani Dawita wodhike” yaagidi caaqis.

⁷ Yoonataani Dawita xeegidi enti odetidaba ub-baa iyaw odis. Yaatidi Dawita Saa7olako ehin Dawiti kaseysada Saa7olara de7is.

⁸ Filisxeemetara zaaridi hara oli dendis; Daw-iti keyidi Filisxeemetara oletidi, enta gita shochu shocin, enti iya sinthafe baqatidosona.

⁹ Hessafe simmin, Saa7oli toora oykidi ba son ut-tidashin, iita ayyaani Godaape kiitetidi iya oykis. Yaatin, Dawiti diithi diixishin,

¹⁰ Saa7oli Dawita godaara gathidi sikanaw toora xongis; Shin Dawiti iyape deesh gidi attin, tooray godan toketis. He qamma Dawiti kessi ekidi baqatis.

¹¹ Dawita keethan naagidi wonta wodhana mela Saa7oli ase kiittis.

Dawita machiya Melkoola, “Hachi qamma neeni ne shempuwa ashshona ixiko, wonto hayqaasa” yaagada Dawitas odasu.

¹² Milkoola Dawita maskootera kessin, Dawiti kessi ekidi baqatis.

¹³ Hessafe guye, Melkoola eeqa misile ekada arsan zin7isasu; huupheson deesha ikise wothada afila mayzasu.

¹⁴ Dawita oykidi ehana mela Saa7oli ase kiittin Milkoola, “Dawiti saketis” yaagasu.

¹⁵ Dawita be7ana mela Saa7oli he asata guye kiittidi, “Taani Dawita wodhana mela iya algara tookidi eki yiite” yaagis.

¹⁶ Shin asati soo geliya wode eeqa misiley arsan zin7idaysanne iya huupheson deesha ikisey de7eysa demmidosona.

¹⁷ Saa7oli Melkoolo, “Neeni ayis haysada oothada tana cimmadii? Ta morkey kessi ekana mela ayis oothadii?” yaagis.

Milkoola zaarada, “I taako, ‘Tana kessada yedda; ixiko ta nena wodhana’ yaagis” yaagasu.

¹⁸ Dawiti kessi ekidi Raman de7iya Sameelako bidi Saa7oli bana oothida ubbaa iyaw odis. Dawitinne Sameeli Nayoota bidi yan uttidosona.

¹⁹ Saa7oli Dawiti Raman de7iya Nayootan de7eysa si7is.

²⁰ Dawita oykidi ehana mela ase yaa kiittis. Shin nabe cugay Sameela kaaletuwan tinbite odishin be7ida wode Saa7oli yeddida asata bolla Xoossa Ayyaanay wodhin, entika tinbite odidosona.

²¹ Saa7oli hessa si7ida wode hara asi yeddis; entika qassi tinbite odidosona. Saa7oli heedzantho ase yeddin entika tinbite odidosona.

²² Wursethan, Saa7oli ba huuphen Rama bidi, Seekun de7iya gita ollaa gakidi, “Sameelinne Dawiti awun de7oona?” yaagidi oychis.

Enti, “Hinin Raman de7iya Nayootan de7oosona” yaagidi zaaridosona.

²³ Hessa gisho, Saa7oli Raman de7iya Nayoota bis; qassi Xoossa Ayyaanay iya bollaka wodhin, Raman de7iya Nayoota gakanaw tinbite odishe bis.

²⁴ I ba ma7uwa qaaridi, Sameela sinthan tinbite odis; gallasinne qamma kumethi kallo zin7is. Asay, “Saa7olika nabetape issuwa gidideye” geysi hessasa.

20

Yoonataani Dawita Maaddis

¹ Dawiti Raman de7iya Nayootape baqatidi, Yoonatanako bidi, “Taani ay oothadina? Ta balay aybee? Ne aaway tana wodhanaw koyey taani iya ay qohinee?” yaagidi oychis.

² Yoonataani, “Hessi neepe haako; neeni hayqaka. Guuthaba gidin, gitaba gidin, ta aaway taape qosidi aykoka oothenna. Ta aaway taape ayis hessa qosidee? Hessi hanenna” yaagidi zaaris.

³ Shin Dawiti, “Ne tana doseysa ne aaway loythi erees. I ba wozanan, Yoonataani ha oda eropo; I eriko azzanana” yaagis. Shin, “De7o Xoossi eriya mela, ne shempoy ero; taapenne hayqope giddon issi tango xalaali attis” yaagidi caaqis.

⁴ Yoonataani, “Neeni ootha gidaba aybaka taani new oothana” yaagis.

⁵ Dawiti zaaridi, “Wonto ageena xeero ba7aale bonchiya gallas; taani kawuwara kathi maanaw koshshees. Shin wonti pee7in omarsi gakanaw taani gaden qosetana.

⁶ Ne aaway tana koyiko, neeni, ‘Dawiti ba asaara laytha yarsho yarshiya wode gidiya gisho ba soo Beeteleme baanaw tana oychidi bis’ yaaga.

⁷ I, ‘Yaako lo77o’ giiko, taw ne aylliyas saro; shin I hanqetiko, I tana qohanaw ba wozanan qopidaysa hessan era.

⁸ Shin neeni taw ne aylliyas lo77oba ootha; Neeni taara ne aylliyara Godaa sinthan caaqadasa. Taani bala gidiko, tana ne wodha; ne aawas tana aathada immofa” yaagis.

⁹ Yoonataani, “Hessi neepe haako; ta aaway nena qohanaw qopidaba ta eridaako, new odik-ina?” yaagis.

¹⁰ Dawiti “Ne aaway new iita zaaro zaariko, taw odanay oonee?” yaagidi oychis.

¹¹ Yoonataani, “Haaya; gade boos” yaagin, nam7ay gade bidosona.

¹² Yoonataani Dawitako, “Goday Isra7eele Xoos-say ero, taani wonti pee7in ta aaway nebbaa giyaba si7ada new I qopiya qofay lo77o gidiko taani kiit-tada nena erisana.

¹³ Shin ta aaway nena qohanaw koyaba gidiko, hessa taani nena erisonnanne neeni saron kessa ekana mela oothonna ixiko, Goday tana pirdo; Goday ta aawara gididaysada neera gido.

¹⁴ Ta de7o laytha ubban ta hayqonna mela Godaa siiquwa tana besa.

15 Goday Dawita morketa ubbaa biittafe dhaysiya wodeka ne siiquwa ta soo asaas bessa” yaagis.

16 Hessa gisho, Yoonataani, “Goday Dawita morketa pirdo” yaagidi Dawita soo asaara caaqis.

17 Yoonataani Dawita ba huupheda dosiya gisho, “Neeni tana tuma doseysa qoncisanaw taw ane nam7antho caaqa” yaagis.

18 Hessafe guye, Yoonataani, “Wonto ageena xeero ba7aale bonchiya gallas; neeni uttiya bessay mela attiko ne baynaysi eretana.

19 Wonti pee7in omarsi bada, ha metoy doomida gallas neeni qosetida bessan, Exela zaallafe guyer qosetta.

20 Taani issiba bolla xongiya asada hanada heedzu donge toorata he zaalla miye yeddana.

21 Hessafe guye, ‘Bada donge toorata koya’ yaa-gada issi na7a kiittana. Taani iyako, ‘Donge toorati neepe ha baggara de7oosona; haa ekada ya’ giyaba gidiko, haaya; de7o Goday eriya mela, new sa7i saro; nena aykoyka bochenna.

22 Shin taani na7aako, ‘Donge toorati neepe hini baggara de7oosona’ giyaba gidiko, neeni aggada ba; Goday ne baana mela koyiya gisho ba.

23 Neera taara odetida odaas Goday nu giddon merinaw marka” yaagis.

24 Hessa gisho, Dawiti gaden qosetis. Ageena xeero ba7aale bonchiya gallas gakida wode kawoy Saa7oli gibira bolla uttis.

25 Kawoy ba uttiya bessan godaa matan uttis; Yoonataani iyape sintha baggan, Abeneeri Saa7ola matan uttis; shin Dawita bessay mela de7ees.

26 Saa7oli he gallas aykoka gibeenna. Saa7oli ba wozanan, “Dawiti wogaada geeyonna mela issibay iya gakis; I geeybeenna” yaagidi qopis.

27 Shin wontetha gallas, ageenay xeerin nam7antho gallas Dawita bessay mela de7ees. Saa7oli ba na7aa Yoonataana xeegidi, “Isseye na7ay zineka hachika gibira maanaw ayis yibennee?” yaagidi oychis.

28 Yoonataani, “Dawiti Beeteleme baana gidi tana minthidi oychis.

29 Itaako, ‘Nu soo asay kataman yarsho yarshiya gishonne ta yan bentana mela ta ishay tana kiitida gisho tana yeddarki. Ta ne sinthan saba demmidaba gidiko taani ta ishata be7ana mela tana yedda’ yaagidi oychis. Kawa gibiraape maanaw I yoonnay hessa gishosa” yaagidi zaaris.

30 Saa7oli Yoonataana bolla shene eexi keyidi, “La, geellanne makallancho maccase na7aw, neeni new kawushe, ne aayes yeella ehanaw Isseye na7aara laggeteysa ta erikinayee?

31 Isseye na7ay ha sa7a bolla de7ida peeshan ne woyko ne kawotethay eqenna. Ha77i kiittada elle ehisa; I hayqanaw bessees” yaagis.

32 Yoonataani ba aawa, “I ayis hayqii? I ay iitabaa oothidee?” yaagidi oychis.

33 Saa7oli Yoonataana wodhanaw toora iya bolla xongis. Hessa gisho, Yoonataani ba aawa Saa7oli, Dawita wodhanaw qopidaysa geeshshidi eris.

34 Yoonataani shenetidi gibira bollafe dendis; ba aaway, Dawita kawushida gisho Yoonataani azzanidi, ageena xeero ba7aale bonchiya nam7antho gallas kathi mibeenna.

³⁵ Yoonataani baara issi na7a ekidi wonta guura Dawitara gahetanaw gade bis.

³⁶ Yoonataani, “Taani dukiya donge toorata woxa bada ekada ya” yaagis. Na7ay woxiya wode issi donge toora hefinthi dukis.

³⁷ Na7ay Yoonataana donge tooray wodhida bessaa gakiya wode Yoonataani na7aa xeeigidi, “Donge tooray neepe hini baggara de7ennee?”

³⁸ Yoonataani na7aa, “Ellesa; ba; eqofa” yaagidi ba qaala dhoqu oothidi odis. Na7ay donge toora maxidi ba godaas ehis.

³⁹ Yoonatanapenne Dawitape attishin, na7ay he xuura erenna.

⁴⁰ Yoonataani ba ola miishiya na7aas immidi, “Haysa katama ekada ba” yaagis.

⁴¹ Na7ay bidaape guye, Dawiti he zaalla guyepe keyidi Yoonataana sinthan gulbatidi, ba som7uwa sa7a gathidi heedzu toho ziggis. Hessafe guye, issoy issuwara yeeretidi yeekidosona, shin Dawiti Yoonatanape aadho yeekis.

⁴² Yoonataani, “Saro ba; ‘Ne giddoninne ta gid-don, ne kochaa giddoninne ta kochaa giddon, Goday merinaw marka gido’ yaagidi nu nam7ay Godaa sunthan caaqida” yaagis. Hessafe guye, Dawiti dendidi bis; Yoonatanika katamaa guye simmis.

21

Dawiti Saa7olape Baqatis

¹ Dawiti kahiniya Abimelekeko Nooba bis. Abimelekey Dawitara gahetanaw kokorishe yidi, “Neeni nerka waanada yadii? Neera asi waanidi baawee?” yaagidi oychis.

² Dawiti kahiniya Abimeleke, “Kawoy taako, ‘Taani nena kiitida kiitaanne ta new odidaba oonika eropo’ yaagidi tana kiittis. Ta asati issi bessan taara gahetana mela oda wothas.

³ Ha77i ne kushen aybi de7ii? Ichashu uythi woyko new de7iyaba taw imma” yaagis.

⁴ Kahiney zaaridi, “Coo asi miya uythi taw baawa; shin ne asati bantana maccasape naagidaba gidiko, enti maanaw danda7iya geeshsha uythi de7ees” yaagis.

⁵ Dawiti zaaridi, “Tuma nuuni ha kiita ekidi keydaape doomidi, maccasape naagetida; hari atoshin hara kiittaka ekidi keyiya wode enti banta geeshshatetha naagoosona. Shin hachi waanidi geeyanaw koshshennee?” yaagis.

⁶ Hessa gisho, kahiney Dawitas geeshsha uythaa immis. Kahiniyas de7iya uythay, Godaa sinthan wothanaw he gallas ho77o uythara laametida uythaafe attishin, hari baawa.

⁷ Saa7ola aylletape issoy, iya mehiya heemmeyisata halaqay, Doyqa geetetiya Edoome addey, he gallas Godaa sinthan naagishe de7ees.

⁸ Dawiti Abimelekeko, “Toori woyko mashshi new dandeesha? Kawa kiitay eesoya gisho taani ta mashshaa woyko hara ola miishe ehabike” yaagidi oyichis.

⁹ Abimelekey, “Neeni Ela Zangaaran wodhida Filisxeeme addiya Gooliyada mashshay haysan de7ees; curqara xaaxetidi, efuude ma7uwape guye baggara de7ees. Neeni koyaba gidiko iya eka; iyape attishin, hara mashshi haysan baawa” yaagis.

Dawiti, “Iya mela mashshi baawa; iya taw hamma” yaagis.

¹⁰ He gallas Dawiti Saa7olape baqatidi, Gaate kawa Ankusako bis.

¹¹ Shin Ankusa moorinnati, “Haysi Dawiti ba biittan kawo gidennee? Maccasay yexishenne durishe, ‘Saa7oli mukulu wodhis; Dawiti tammu mukulu wodhis’ yaagidi sabbida addiya gidennee?” yaagidosona.

¹² Dawiti enta haasaya ba wozanan si7idi, Gaate kawa Ankusa daro yayyis.

¹³ Hessa gisho, Dawiti enta sinthan gooshshu daanis. Enti iya oykana haniya wode gooshshada penge ibitha qaacethi oykis; buuchaara saasso qolis.

¹⁴ Ankusi ba oosanchotako, “Heko, ha addey gooyees; hinte ayis iya taako ehidetii?”

¹⁵ Ha addey ta sinthan gooyanaada hinte ehi-day, ta matan hari gooyey dhayineyee? Ha addey ta soo gelanaw bessii?” yaagis.

22

Dawiti Adulaamaninne Mixiphan

¹ Dawiti Gaatepe baqatidi, Adulaama matan de7iya gongoluwa bis. Iya ishatinne iya aawa soo asa ubbay hessa si7ida wode yaa iyako bidosona.

² Metootiday, acotidaynne sa7i iitida ubbay Dawitako shiiqin, enta tayboy oyddu xeetu gidis; I enta halaqa gidis.

³ Dawiti yaape dendidi Moo7aben de7iya Mix-
ipha bidi Moo7abe kawa, “Xoossay taw oothanaba ta erana gakanaw ta aawanne aayiw ne matan wotharki” yaagidi woosis.

⁴ Dawiti enta Moo7abe kawa matan wothis; Dawiti qosetida bessan de7iya wode ubban enti kawa matan de7idosona.

⁵ Hessafe guye, nabey Gaadi Dawitako yidi, “Qosetida bessan gam7ofa; haysafe dendada Yi-huda biitta ba” yaagis; Dawiti yaape keyidi Hereta wora bis.

⁶ Dawitinne iya asay bentidaysa Saa7oli si7is. Saa7oli Gib7a matan de7iya dere bolla, tamarsike mitha garsan toora oykidi uttis; iya moorinnati iya yuushuwan eqidosona.

⁷ Saa7oli entako, “Hinteno, Biniyaame asaw, si7ite; Isseye na7ay gadenne woynne tokiya bessi hinte ubbaas immanee? Shaalaqatanne mato ha-laqata oothidi hintena shuumanee?

⁸ Hinte ubbay ta bolla maqetideta; ta na7ay Isseye na7aara caaqidaba taw oonika odibeenna. Hintefe issi asika taw qadhetenna; hachi hani-daysada ta na7ay ta aylliyan tana wodhisana w denthethidaysa taw oonika odibeenna” yaagis.

⁹ Saa7ola moorinnatara eqida Edoome addey Doyqi, “Isseye na7ay Akxuuba na7aa Abimelekeko Nooba bidaysa taani be7as.

¹⁰ Dawiti ay oothaneko Abimelekey Godaa oy-chis; yaatidi Dawitas shinqenne Filisxeeme ad-diya Gooliyada mashshaa iyaw immis” yaagidi Saa7olas odis.

¹¹ Hessafe guye, Akxuuba na7aa kahiniya Abimelekenne Nooban kahine gididi de7iya iya aawa soo asa ubbaa kawoy xeegisin, enti kawako yidosona.

¹² Saa7oli, “Akxuuba na7aw, si7a” yaagis. Abimelekey, “Ero ta godaw” yaagis.

13 Saa7oli, “Neera Isseye na7aara ta bolla ayis maqetidetii? Neeni iyaw uythinne mashshe im-mada, I tana wodhanaw dendana mela iya gisho Xoossaa ayis oychadii?” yaagis.

14 Abimelekey, “Ne oosanchota ubbaa gidдон Dawita mela ammanetey, kawa bolloy, nena naageysata kiitteynne ne soo asaa gidдон daro bonchetey iya meli oonee?”

15 Taani iya gisho Xoossaa oychishin, haysi taw koyro? Gidenna, kawaw, tana ne aylliya woyko ta aawa soo asa ubbaa aykoka mootopa. Taani ne aylley ha odabaa guutha gidin woyko gita gidin erike” yaagis.

16 Kawoy, “Abimeleke, nenne ne aawa soo asa ubbay hayqana” yaagis.

17 Saa7oli ba matan eqidi naageysata, “Godaa kahineta wodhite; enti Dawita maaddidosona. Dawiti baqatidaysa erishe taw odibookona” yaagis. Shin kawa naageysati Godaa kahineta bolla banta kushiya denthonna ixidosona.

18 Kawoy Doyqa, “Enta ne wodha” yaagidi ki-ittis. Edoome addey Doyqi kahineta shocidi, he gallas efuude ma7ida hospun tammanne ichashu kahineta wodhis.

19 Qassi Doyqi kahineta katamaa, Nooba mashshan wursis; he kataman de7iya addenne macca, naytanne yooga nayta, meheta, haretanne dorsata mashshan wodhis.

20 Shin Akxuuba na7aa Abimeleke naytape Aby-ataara geetetiya issi na7ay kessi ekidi, Dawitako baqatis.

21 I, Saa7oli Godaa kahineta wodhidaysa Daw-itas odis.

²² Dawiti Abyataara, “Edoome addey Doyqi he bessan de7eysa taani be7ida wode I Saa7olas odanaysa he gallas eras. Ne aawa soo asa ubbaa hayqos gathiday tana.

²³ Hiza neeni taara de7a; yayyofa. Nena wodhanaw koyiya uray tana wodhanaw koyees; neeni ta matan saro daana” yaagis.

23

Dawiti Qa7ila Ashshis

¹ Filisxeemeti Qa7ila olidi, wudumman de7iya kathaa bonqidayisa Dawiti si7is.

² Dawiti, “Taani bada Filisxeemeta olo?” yaagidi Godaa oychis.

Goday, “Ba; Filisxeemeta ola; Qa7ila ashsha” yaagis.

³ Shin Dawita kaalleysati, “Nuuni haysan Yihuda biittan de7ishe daroban yayyoos. Filisxeemetara oletanaw Qa7ila nu biiko nuna ubbaa sa7i metana” yaagidosona.

⁴ Dawiti zaaridi Godaa oychin Goday, “Filisxeemeta taani new aatha immana; dendada Qa7ila ba” yaagis.

⁵ Dawitinne iya kaalleysati Qa7ila bidi, Filisxeemetara oletidi enta mehiya di77idosona. Entafe daro asaa wodhidi, Dawiti Qa7ila asaa ashshis.

⁶ Abimeleke na7ay Abyataari Dawitako Qa7ila baqatida wode efuude ma7uwa ekidi bis.

⁷ Dawiti Qa7ila bidaysa Saa7oli si7idi, “Xoossay Dawita ta kushen aathidi immis; Dawiti gimben diretida katama gelidi bana baw qachis” yaagis.

⁸ Qa7ila bidi, Dawitanne iya asaa teqana mela Saa7oli ba olanchota ubbaa xeeqis.

⁹ Saa7oli ba bolla iitaba oothanaw maqidayasa Dawiti eridi kahiniya Abyataarako, “Efuudiya haa eka ya” yaagis.

¹⁰ Dawiti, “Abeeti Godaw, Isra7eele Xoossaw, ta gaason Saa7oli Qa7ila dhaysanaw maqidayasa taani ne aylley si7as.

¹¹ Qa7ila asay tana Saa7olas aathidi immanesha? Taani ne aylley si7idaysada Saa7oli tumaka haa yaaneshsha? Abeeti Godaw, Isra7eele Xoossaw, taw ne aylliyas oda” yaagis.

Goday Dawitako, “Ee; Saa7oli yaana” yaagidi zaaris.

¹² Dawiti, “Qa7ila asay tananne ta asaa Saa7olas aathidi immanesha?” yaagidi zaaridi Godaa oy-chis.

Goday, “Ee; enti hintena aathidi immana” yaagis.

¹³ Dawitinne usupun xeetu gidiya addeti Qa7ilape keyidi, issi bessafe hara bessi yuuyidosona. Dawiti Qa7ilape baqatidaysa Saa7oli si7ida wode baanaw qopidaysa aggaagis.

¹⁴ Dawiti bazzo miixataninne Ziifa mela biittan de7iya zumata bolla de7is. Saa7oli iya demmanaw ubba gallas koyees, shin Xoossay iya Saa7ola kushen aathidi immibeenna.

¹⁵ Dawiti Ziifa mela biittan de7iya Horesan de7ishin, Saa7oli iya wodhanaw keydaysa Dawiti eris.

¹⁶ Saa7ola na7aa Yoonataani dendidi, Dawitako Horesa bidi Dawiti Godaa wolqan minnanaada zoridi,

17 “Yayyofa; ta aawa Saa7oli nena kusher-aka bochenna; neeni Isra7eele bolla kawotana; taanika neepe garsara haarana; ta aaway Saa7oli hessa loythidi erees” yaagis.

18 Enti nam7ay Godaa sinthan issoy issuwara caaqidosona; Dawiti Horesan gam7in Yoonataani ba soo bis.

19 Ziifa asay Saa7olako Gib7a bidi, “Dawiti Yasmoonape dugeha baggan, Hakila zuma bolla Horesa miixatan nu matan qosetidi de7ees.

20 Kawaw, ha77ika ne dosida wode duge wodha; nuuni iya ne kushen aathidi immana” yaagidosona.

21 Saa7oli, “Hinte taw qopida gisho hintena Goday anjo.

22 Bidi ane gujidika geeshshite; Dawiti daro toho awu biyakoka ooni iya be7idaako, shaakidi erite; I gene asi gideysa ta si7as.

23 Dawiti qosetiya bessata ubbaa be7idi, muru-uta oda ekidi taako simmidi yiite. Hessafe guye, taani hintera baana; I he heeran de7iko, taani iya Yihuda biitta ubban demmana gakanaw koyana” yaagis.

24 Hessa gisho, enti Saa7olape sinthatidi Ziifa bidosona. He wode Dawitinne iya asay Yasmoonape dugeha baggara de7iya Ma7oona mela biittan Araba gadhan de7oosona.

25 Saa7olinne iya asay Dawita koyanaw bidosona. Dawita hessa si7ida wode zaallako wodhidi, Ma7oona bazzuwan uttis. Saa7oli hessa si7ida wode Ma7oona bazzuwan Dawita koyishe bis.

²⁶ Saa7oli zumaape issi bagga miyyara bees; Dawitinne iya asay hanko bagga miyyara boosona. Enti Saa7olape baqatanaw eesotoosona; Saa7olinne iya asati, Dawitanne iya asata oykanaw mati uttidosona.

²⁷ Shin, “Ellesada haaya; Filisxeemeti nu biitta olanaw yidosona” giya hara kiiti Saa7ola gakis.

²⁸ Saa7oli Dawita koyeysa aggidi, Filisxeemetara oletanaw bis. Hessa gisho, he bessay “Kessi ekidi attiya zaalla” geetetis.

²⁹ Dawiti he bessaafe keyidi, Engaada matan de7iya miixatan uttis.

24

Dawiti Saa7ola Wodhonna Aggis

¹ Saa7oli Filisxeemeta olidi simmidaape guye, Dawiti Engaada bazzuwan de7ees geysa si7is.

² Saa7oli Isra7eele giddofe dooretida heedzu mukulu asaa ekidi, Dawitanne iya asaa koyanaw, “Bazzo Deeshata Zaalla” geetetiya bessaa mata bis.

³ Saa7oli ogiya doonan dorsa girbiya matan de7iya gongoluwa giddo gelidi shee7anaw uttis. Dawitinne iya asay gongoluwas guye baggara shiiqidi uttidosona.

⁴ Dawita asay, “ ‘Heko, taani ne morkiya ne kushen aatha immana; neeni iya bolla koydaba oothana’ yaagidi Goday new odida gallasay hachi” yaagidosona. Dawiti Saa7ola erissonna shiiqidi Saa7ola ma7uwa macaraape qanxi ekis.

⁵ Dawiti Saa7ola ma7uwa macaraa qanxida gisho iya wozanay qirotis.

⁶ Dawiti ba asaako, “Goday tiyida kawa, ta godaa bolla taani hessa oothanaysi woyko iya bolla ta kushiya denthanaysi taape haako; Goday tiyidi iya kawothis” yaagis.

⁷ Dawiti haysada gidi, Saa7ola ba asan boshisonna diggis. Saa7oli gongoluwa giddofe keyidi ba ogiya bis.

⁸ Saa7oli bidaape guye, Dawiti gongoluwa giddofe keyidi, “Ta godaw, kawaw” yaagidi Saa7ola xeegin, Saa7oli guye simmidi xeellis. Dawiti sa7an gufannidi Saa7olas ziggis.

⁹ Dawiti Saa7olako, “Dawiti nena qohanaw koyees” giya asaa neeni ayis si7ay?

¹⁰ Hachi ha gongoluwan Goday nena taw aathidi immidaysa neeni ne ayfen be7adasa. Taani nena wodhana mela guutha asati tana denthethidosona. Shin, “I, Goday tiyidi kawothidaysa gidiya gisho taani ta godaa bolla ta kushiya denthike” yaagada nena aggas.

¹¹ Ta aawaw, ta kushen de7iya ne ma7uwa maccara haysa xeella. Ne ma7uwa macaraape qanxa ekas, shin nena wodhabike. Taani nena qohonnaysanne ne bolla makallonaysa akeeka; taani nena qohabike, shin neeni tana wodhanaw shankataasa.

¹² Nebaanne tabaa Goday pirdo; Goday neeni tana qohidaysa haluwa kesso, shin taani ne bolla ta kushiya denthike.

¹³ “Iita ootheysatape iiti keyees” giya beni leemisoy de7ees. Hessa gisho, taani nena kushenka bochike.

¹⁴ “Isra7eele kawoy oodde bolla dendii? Oona oykanaw kaallii? Hayqida kana woyko kastolle

goodiyee?

¹⁵ Goday nu bolla daannato; nebaanne tabaa I pirdo; ta gisho I mooteto; ne kushepe tana I asho” yaagis.

¹⁶ Dawiti haasaya wursida wode Saa7oli Dawitako, “Ta na7a Dawita, hessi ne qaalee?” yaagidi Saa7oli ba qaala dhoqu oothidi yeekis.

¹⁷ “Neeni taape aadhida xillo; taani new iitabaa oothin, neeni taw lo77oba oothadasa.

¹⁸ Goday tana hachi new aathidi immin neeni tana wodhaboonna gisho neeni taw lo77oba oothada bessadasa.

¹⁹ Asi ba morke demmidi qohonna yeddiyee? Neeni taw hachi oothida keehatetha gisho, Goday nena anjo.

²⁰ Neeni Isra7eele kawo gidanaysanne Isra7eele kawotethay ne maata garsan eqanaysa ta erayis.

²¹ Hiza ta kochaa dhaysona melanne ta sunthaa ta aawa soo asaa giddofe quchonna mela Godaa sunthan taw caaqa” yaagis.

²² Dawiti Saa7olas caaqis. Hessafe guye, Saa7oli ba soo simmidi bis; Dawitinne iya asay banta miixaa bidosona.

25

Dawita, Naabalanne Abigiya

¹ Sameeli hayqin, Isra7eele asa ubbay shiiqidi, iyaw yeekidosona; Rama kataman iya moogidosona.

Hessafe guye, Dawiti Ma7oona mela biitta bis.

² Ma7oona mela biittan, Qarmeloosan shaloy de7iya issi dure addey de7ees. Iyaw issi mukulu

deeshatinne heedzu mukulu dorsati de7oosona. I enta ikisiya Qarmeloosan meedees.

³ He addiya sunthay Naabala, I Kaaleba yara; iya mache sunthay Abigiya. Iya akeekanchonne mala lo77o maccas, shin I azinay wozani bayna iita asi.

⁴ Dawiti mela biittan de7ishe, Naabali dorsaa ikise meedeysa si7is.

⁵ Dawiti tammu panthata haysada yaagidi kiittis; “Naabalako Qarmeloosa bidi, ta sunthan iya sarothite.

⁶ ‘Ne barey adugo! Saroy newunne ne soo asaas gido; new de7iya ubbaas saroy gido!

⁷ Ne dorsa ikise meedeysa taani si7as; ne dorsaa heemmeysati nuura de7ida wode nuuni enta genibooko; enti Qarmeloosan de7ida wode ubban entabaape aybika pacibeenna.

⁸ Hessa neeni ne aylleta oychiko enti new odana. Nuuni hachi gibira gallas neeko yida gisho, ta panthatas hayyana keeha. Ne kushen de7iyabaape ne aylletasinne ne na7aa Dawitas hayyana imma’ yaagite” yaagidi kiittis.

⁹ Dawita asati Naabalako gakidi, Dawita sunthaanne kiitaa iyaw odidi, I gaanaba naagishe yan uttidosona.

¹⁰ Naabali, “Dawiti oonee? Isseye na7ay oonee? Ha wodiyan daro aylleti banta godatape baqa-toosona.

¹¹ Ta kathaa, ta haathaanne ta dorsaata meedeysatas shuketida ashuwa ekada, guuyeyi eretonna asas ayis immo?” yaagis.

¹² Dawita asati simmi guye bidi Naabali gidaba ubbaa Dawitas odidosona.

¹³ Dawiti, “Hinte mashshaa dancite” yaagin, ubbay banta mashshaa dancidosona; Dawitika ba mashshaa dancis. Dawiti oyddu xeetu gidiya asatara dendidi bis; nam7u xeetu asay entaba naagidi attis.

¹⁴ Naabala aylletape issoy Naabala mache Abigiyako haysada yaagis; “Dawiti mela biittan de7ishe nu godaa saro gaanaw ase kiittis, shin I enta cayidi yeddis.

¹⁵ Gidoshin, ha asati nuus daro lo77o; enti nuna genibookona; nuuni entara bazzon pee7ida wode ubban nubaape aykoyka pacibeenna.

¹⁶ Nuuni nu dorsa wudiya enta matan heem-miya wode, qammanne gallas enti nuus dirsi gididosona.

¹⁷ Nu godaa bollanne iya soo asaa bolla iitabay gakana haniya gisho, hayyana ha odoo waataneko qopa. Nu goday asa zore si7onna iita asi gidiya gisho, oonika iya haasayisanaw danda7enna” yaagis.

¹⁸ Abigiya eeson nam7u xeetu uythu, nam7u ogoro woyne ushshu, ichashu caacetida dorsata, ishatamu kilo giraame caacetida tiya, issi xeetu uuketida woyne mor7enne nam7u xeetu balase nuka ekada haretta bolla caanasu.

¹⁹ Ba aylletako, “Hinte sinthatidi biite; ta hintena kaallana” yaagasu; shin ba azinaa Naabalas aykoka odabuuku.

²⁰ Ba hariya toggada zumaa loobuwa duge wodhiya wode Dawitinne iya asay yishe iira gahetidosona.

²¹ Dawiti, “Iyabape aykoyka paconna mela taani

ha addiya shaluwa naagiday coo mela; taani oothida lo77o oosuwas I taw iita kushe zaaris.

²² Wonto wonta gakanaw, iyabaa gidida adde-tape issuwa ta paxa aggiko, Xoossi tana pirdo” yaagis.

²³ Abigiya Dawita be7ida wode hariyape eesota wodhada, Dawita sinthan gufannada ziggasu.

²⁴ Iya tohuwa bolla kundada, “Ta godaw, ta balay ta bolla gido! Ta issiba odana; ta ne aylliya giyaba si7a.

²⁵ Ha wozani bayna addey, Naabali* giyaba si7opa; I ba sunthada eeya. Ta godaw, ne kiitida asata ta ne aylliya be7abike.

²⁶ De7o Goday eriya mela, ne shempoy erin, ne suuthu gussonnaadanne halo keyonnaada nena teqiday Godaa. Ne morketinne nena qohanaw koyeysati Naabalada hano.

²⁷ Ha imotay taani ne aylliya new, ta godaas ehidaysi nena kaalliya asatas imeto.

²⁸ Ta godaw, ne ayle nagaraa atto yaaga! Neeni Godaa olaa oletiya gisho, Goday nenanne ne shee-sha kawoyana. Ne de7o laytha ubban iitatethi ne bolla bentofa.

²⁹ Ay asika nena wodhanaw koyiko, issi asi ba al7o shaluwa naageysada Goday, ne Xoossay nena saro naagana. Shin yambarshan shuchu holeysada I ne morketa holana.

³⁰ Goday, ta godaas oothanaw qaala gelida kee-hatetha ubbaa oothiya wodenne Isra7eele bolla kawothiya wode,

³¹ ta goday azzaniya gaasoy woyko qiiroyabay

* **25:25 Naabala:** Naabala guussay eeya guussu.

baawa. Gaasoy bayna suuthu gussidabay woyko halo keydabay bayna gisho ne wozanay dagam-menna. Goday new lo77oba oothida wode tana ne aylliww dogopa” yaagasu.

³² Dawiti Abigiyako, “Taara gahetana mela hachi nena kiitida Goday, Isra7eele Xoossay galatetto.

³³ Taani asa suuthu gussonnaadanne halo keyonnaada ne lo77o qofay tana teqida gisho neeni anjeta.

³⁴ Ta nena qohonnaada teqida de7o Goday, Isra7eele Xoossay eriya mela ne taara gahetanaw ellesada yonnaako, sa7i wontana gakanaw Naabala asaape issi addeyka paxa attenna” yaagis.

³⁵ Abigiya iyaw ehida imota I kushepe Dawiti ekidi, “Ne soo saro ba; taani ne gidaba si7as; ne oyshaaka ekas” yaagis.

³⁶ Abigiya simmada Naabalako yaa wode, kawo son giigiya gibira mela gibira muzishe son uttis. Naabali daro mathotidi, ba wozanan ufaytiya gisho sa7i wontana gakanaw Abigiya iyaw aykoka odabuuku.

³⁷ Wonta Naabala mathoy simmidaape guye, iya machiya hanidaba ubbaa iyaw odasu; Naabala wozanay wodhin, I daaburis.

³⁸ Tammu gallasape guye Goday Naabala shocin, I hayqis.

³⁹ Naabali hayqidaysa Dawiti si7ida wode, “Goday galatetto! Naabali tana cayidaysa halo Goday kessis. Taani iya aylley iitaba oothonna mela tana teqis. Naabali oothida iitabaa Goday iya bolla zaaris” yaagis.

Hessafe guye, Dawiti Abigiya ekanaw koyidi kiita yeddis.

⁴⁰ Dawita aylleti Qarmeloosan de7iya Abigiyako bidi, “Dawiti nena machanaw dosida gisho nuuni nena ekanaw yida” yaagidosona.

⁴¹ Abigiya gufanna ziggada, “Taani ne aylliya new kiitetanawunne ne aylleta tohuwa meeccanaw giigeta uttas” yaagasu.

⁴² Abigiya ellesa dendada ba hariya toggasu, iya ba ichashu macca aylletaranne Dawita kitida asara bada Dawita gelasu.

⁴³ Dawiti kase Izira7eele maccasiw Aknahoomo ekidi de7ees; enti nam7ay iya macheta.

⁴⁴ Saa7oli Dawita machiw, ba na7iw Melkoolo Galima addiya Leesa na7aa Falxas immis.

26

Dawiti Zaaridika Saa7ola Wodhonna Aggis

¹ Ziifa asay Saa7olako Gib7a bidi, “Dawiti Yasmoona sinthan de7iya Hakila zuman qosetis?” yaagidosona.

² Saa7oli, Isra7eeletape dooretida heedzu mukulu asi ekidi, Dawita koyanaw Ziifa mela biitta bis.

³ Saa7oli Yasmoona sinthan de7iya Hakila zuma bolla de7iya ogiya matan dunkaanis; shin Dawiti he mela biittan uttis. Saa7oli iya kaallidi yidaysa Dawiti erida wode,

⁴ wochiya asi yeddidi, Saa7oli tuma he bessaa gakidaysa shaakidi eris.

⁵ Dawiti dendidi, Saa7oli dunkaanida bessaa bidi Saa7olinne toora moconay Neera na7ay Abe-neeri zin7ida bessaa be7is. Saa7oli dunkaanida gutan olanchoti iya yuushuwa teqin I dhiskis.

⁶ Dawiti Hite addiya Abimelekenne Xaruya na7aa Iyo7aaba ishaa Abisaya, “Saa7oli dunkaanida bessaa taara baanay oonee?” yaagidi oyichis.

Abisayi, “Taani neera baana” yaagis.

⁷ Hessa gisho, Dawitinne Abisayi he gamma olanchotako yaa wode Saa7oli ba huuphe son toora essidi, dunkaaniya giddon zin7idaysa demmidosona. Abeneerinne olanchoti iya yuushuwan zin7idosona.

⁸ Abisayi, “Xoossay ne morkiya hachi ne kushen aathidi immis; taani tooran iya issi toho sa7ara oythada caddana; iya zaara caddanaw koshshenna” yaagis.

⁹ Shin Dawiti Abisayako, “Neeni iya wodhopa; Goday tiyida kawa bolla ba kushiya denthiya oon-aka Goday seerana.

¹⁰ De7o Goday eriya mela, Xoossay iya wod-hana; I ba gallasan woyko olan hayqana.

¹¹ Goday tiyida kawa bolla ta kushiya den-thonaada tana Goday tego. Ane iya huuphe son de7iya tooranne haatha oykiya miishiya ekidi boos” yaagis.

¹² Dawiti Saa7ola huuphe son de7iya tooranne haathe oykiya miishiya ekin, enti bidosona. Enta oonika be7ibeenna woyko oonika eribeenna woyko oonika barkibeenna. Goday enta bolla wolqaama dhisko yeddida gisho ubbay dhisko hayqi aggidosona.

13 Dawiti hefinthi pinnidi, entafe haakidi hara dere bolla keyidi eqis.

14 Dawiti Saa7ola olanchotanne Neera na7aa Abeneera xeeqidi, “Abeneera, taani xeeqiya wode si7ikii?” yaagidi waassis.

Abeneeri, “Qaala dhoqu oothi xeeqidi kawa dhisko diggey oonee?” yaagis.

15 Dawiti, “Neeni wozanaama asi gidikii? Isra7eele giddon ne mela asi oonee? Yaatin, kawa, ne godaa ayis naagikii? Issi asi kawa, ne godaa wodhanaw bis.

16 Ne oothidabay lo77o gidenna. De7o Goday eriya mela, nenne ne olanchoti Xoossay tiyida hinte godaa naagiboonna gisho hinte hayqanaw bessees. Kawa toorayenne iya huuphe son de7iya haathe oykiya miishey awun de7iyako be7a” yaagis.

17 Dawita qaala gideysa Saa7oli eridi, “Ta na7aw Dawita, hessi ne qaalee?” yaagis.

Dawiti, “Ee, ta godaw, kawaw, hessi ta qaala.

18 Ta godaw, tana ne ayliya neeni ayis kaallay? Taani ay oothadina? Ta balay aybee?

19 Ta godaw, kawaw, neeni ne ayliya qaala si7ana mela ta nena woossayis. Goday nena ta bolla denthidaba gidiko, I yarsho eko. Shin asi nena denthidaba gidiko, ‘Bada hara xoos-sata goyinna’ yaagidosona. Godaa biittan taw de7iya laatape enti tana gooddida gisho enti Go-daa sinthan baadetidaba gido!

20 Ha77i Godaa sinthafe haakidi, allaga biittan de7iya uraa suuthaa gussofa. Issi asi kuraacho shankatanaw dere bolla keyeysada, Isra7eele ka-woy kastolle koyanaw keyis” yaagis.

²¹ Saa7oli, “Taani nena qohas. Ta na7aw, Dawita, haa simma! Hachi ne ta shempiw hayqope ashshida gisho taani nena zaarada genike. Tuma taani eeyaba hanas; gita bala balas” yaagis.

²² Dawiti zaaridi, “Kawaw, ne tooray haysish, ne asaape issi asi yidi eko.

²³ Issi issi asas iya xillotethaa melanne iya amanetetha mela Goday gate qanxees. Hachi Goday nena ta kushen aathidi immis; shin Goday tiyida kawa bolla taani ta kushiya wothanaw koy-abike.

²⁴ Hachi ne shempuwa ta ashshidaysada Goday tana meto ubbaafe ashshidi boncho” yaagis.

²⁵ Saa7oli, “Ta na7aw, Dawita, neeni anjeta. Neeni gitaba oothana; new injetana” yaagis. Dawiti ba ogiya bis; Saa7olika ba soo simmis.

27

Dawiti Filisxeeme Baqatis

¹ Dawiti ba wozanan, “Issi gallas taani Saa7ola kushen daafatana; taani Filisxeeme biitta baqatanaape attishin, harabay taw lo77enna. Yaaniko, Saa7oli Isra7eele biitta ubban tana koyeysa aggana; taani iya kushepe kessa ekana” yaagidi qopis.

² Hessa gisho, Dawitinne iyara de7iya usupun xeetu asati dendidi, Gaate kawa Ma7oka na7aa Ankusako bidosona.

³ Dawitinne iya asay Ankusara Gaaten uttidosona. Asa ubbay ba soo asa asa ekidi bis; Dawitika ba macheta, Izira7eele Aknahoomonne

Naabala am7iw, Qarmeloosa maccasiw, Abigiya ekidi bis.

⁴ Dawiti Gaate baqatis geysa si7idi, Saa7oli zaaridi iya koyeyisa aggis.

⁵ Dawiti kawa Ankusako, “Neeni tanan ufaytiko, taani yan daana mela ne kawotethan de7iya kata-matape issuwa taw imma. Taani ne aylley kawoy de7iya kataman neera ayis uttanee?” yaagis.

⁶ He gallas Ankusi Xiqilaaga katamaa Dawitas immis; hachi gakanaw Xiqilaaga katamay Yihuda kawotaba gididi attis.

⁷ Dawiti Filisxeeme biittan issi laythinne oyddu ageena de7is.

⁸ Dawitinne iya asati pude keyidi, Geeshureta, Garzetanne Amaaleqata oloosona. Benipe doo-midi, he asati Shuurape bidi Gibxe gakanaw de7iya biittan de7idosona.

⁹ Dawiti he biitta oliya wode ubban he biittan de7iya macca gidin, adde gidin, paxa aggibeenna. Dorsenne mehe, harenne gimale ma7o di77ees; yaatidi Ankusako simmees.

¹⁰ Ankusi, “Hachi awun olidetii?” gidi Dawita oychees.

Dawiti, “Yihuda dugeha baggaa woyko Yirama7eela dugeha baggaa woyko Qeena dugeha baggaa olida” yaagees.

¹¹ Entafe issi asi Gaate bidi, “Dawiti haysa oothis” gidi odonna mela Dawitinne iya asati macca adde ashshona wodhidosona. Dawiti Filisxeeme biittan de7ida wode ubban haysada oothis.

¹² Ankusi Dawitan ammanetidi, “Dawiti ba asan, Isra7eelen daro ixetis; hesaa gisho, I taw merinaw aylle gidana” yaagidi qopis.

28

Saa7olanne Moytille Xeegiya Maccasiw

¹ He wode Filisxeeme asati Isra7eeleta olanaw banta olanchota shiishidosona. Ankusi Dawitako, “Nenne ne asati taara olas baanaysa tuma era utta” yaagis.

² Dawiti, “Hessa gidiko, ta ne aylley oothanaba ne be7ana” yaagis.

Ankusi, “Daro lo77o; taani nena ta de7o laytha ubban tana naageysa oothana” yaagis.

³ Haysafe kase Sameeli hayqin, Isra7eele asa ubbay iyaw yeekidi, iya kataman Raman iya moogidosona. Saa7oli moytille xeegeysatanne marota Isra7eele biittafe yedethidi kessis.

⁴ Filisxeeme olanchoti shiiqidi, Suneema katanman dunkaanidosona; Saa7oli Isra7eele asa ubbaa shiishidi, Gilbo7a zuman dunkaanis.

⁵ Saa7oli Filisxeeme olanchota be7idi yayyis; iya wozanay daro dagammis.

⁶ Hessa gisho, ay oothaneko Godaa oyichis; shin Goday amuhon woyko Uriimen woyko nabeta baggara iyaw odibeenna.

⁷ Hessafe guye, Saa7oli ba aylleta, “Moytille xeegiya maro taw koyte; taani iiko bada iyo oyichana” yaagidi kiittis.

Saa7ola aylleti, “Moytille xeegiya issi maroy Endooran de7ausu” yaagidosona.

⁸ Yaagin Saa7oli bana erissonna mela hara ma7o ma7idi, nam7u asata ekidi, qamma he mareeko bidi, maccasiw, “Hayyana, taw issi moytille xee-garki; taani suntha odiya asa taw dentharki” yaagis.

⁹ Yaagin maccasiya, “Moytille xeegeysatanne marota Isra7eele biittafe Saa7oli waati yedethi kessidaako, tuma neeni eraasa. Tana wod-hisanaw neeni taw ayis xihe yeggay?” yaagasu.

¹⁰ Yaagin Saa7oli maccasiw, “De7o Xoossay eriya mela, neeni haysa gisho seeretaka” yaagidi Godan caaqis.

¹¹ Maccasiya, “Taani new oona dentho?” yaa-gada oychasu.

Saa7oli, “Sameela taw dentha” yaagis.

¹² Maccasiya Sameela be7ada, waaso goochada, Saa7olako, “Neeni tana ayis cimmadii? Neeni Saa7ola gidiki!” yaagasu.

¹³ Kawoy, “Yayyofa! New aybe bentey?” yaagis.

Maccasiya, “Issi moytilley biitta giddofe key-ishin be7as” yaagasu.

¹⁴ Saa7oli maccasiw, “I ay daanii?” yaagis.

Maccasiya, “Kaabba ma7ida issi cima addey keyis” yaagasu.

Saa7oli he addey Sameela gideysa eridi, iya sinthan sa7an gufannis.

¹⁵ Sameeli Saa7olako, “Tana denthada ayis waaysay?” yaagis.

Saa7oli, “Taani daro un7etas; Filisxeeme asati tana oloosona; Xoossay taape shaaketis; na-beta baggara woyko amuhon I taani oychiyaba odenna. Hessa gisho, taani oothanaba ne taw odana mela nena xee gas” yaagis.

16 Sameeli, “Goday shaaketidi new morke gidiko tana ayis zore oychay?

17 Goday ta baggara kaseti odidaba oothis; Goday kawotethaa neepe ekidi, ne shooruwa Dawitas immis.

18 Neeni Godaas kiitetaboonna gishonne iya eexiya iya sheniya Amaaleqa bolla polaboona gisho Goday hachi haysa ne bolla ehis.

19 Nenanne Isra7eele, Goday Filisxeemetas aathidi immana; nenne ne adde nayti wonto tanan gahetana; Goday Isra7eele olanchota Filisxeemetas aathidi immana” yaagis.

20 Saa7oli Sameela odaa si7idi yayyida gisho daaburidi, bana dogidi sa7an kundis. Saa7oli qammanne gallas kathi miboonna gisho iyaw wolqi ixis.

21 He maccasiya Saa7olako yada, I daro kokoreysa be7ada, “Taani ne aylliya new kiitetas; neeni tana oychidaba ta shempuwa dogada oothas.

22 Ha77i taani ne aylliya giyaba hayyana si7a; neeni mada gashtada ne ogiya baana mela taani new guutha kathi giigisas” yaagasu.

23 Saa7oli, “Miike” yaagis. Shin iya asati he maccaseera gididi iya woossidosona; enta woosa si7is; biittafe dendidi hiixan uttis.

24 He maccasiya ba son de7iya anqara maraa shukasu; dhiille eka munuqada, uythi uukasu.

25 Yaatada kathaa Saa7olasinne iya asatas aathin, enti midosona. He qamma dendidi bidosona.

Ankusi Dawita Xiqlaaga Zaaris

¹ Filisxeemeti banta olanchota ubbaa Afeeqan shiishidosona. Isra7eeleti Izira7eelen de7iya pulto haatha matan dunkaanidosona.

² Filisxeeme halaqati banta olanchota xeetaninne mukulu cugan salpisidosona; Dawitinne iya asay Ankusara issife gididi guye baggara salpidosona.

³ Filisxeeme halaqati enta be7idi, “Ha Ibraaweti haysan ay oothona?” yaagidosona.

Ankusi, “Haysi Isra7eele kawa Saa7ola aylliya Dawita gidennee? I daro wode taara aathis; I Saa7ola kaddidi keyoodepe hachi gakanaw taani iyape bala demmabike” yaagis.

⁴ Shin Filisxeeme halaqati Ankusa bolla han-qetidi, “Ha addiya neeni iyaw immida katamaa guye zaara. Olay goobiya wode I nu bolla simmidi dendonna mela I nuura olaa boopo. I ba godaara sigetanaw nu asata qoodhiya qaanxofe attishin, haraa ay oothanee?”

⁵ Haysafe kase maccasay, ‘Saa7oli mukulata wodhis; Dawiti tammu mukulata wodhis’ yaagidi durishenne yexishe sabbiday Dawita gidennee?” yaagidosona.

⁶ Hessa gisho, Ankusi Dawita xeeqidi, “De7o Goday eriya mela, neeni ammanthiya asi; neeni taara olas beysa ta dosayis. Neeni taako yoosape hachi gakanaw taani ne bolla bala demmabike. Shin halaqati neeni olas beysa dosokona.

⁷ Neeni guye simmada saro ba; Filisxeeme halaqata ufaysonnaba aykoka oothofa” yaagis.

⁸ Dawiti, “Taani ay oothadina? Taani neera de7oodepe hachi gakanaw ne taape ay bala dem-madii? Yaatin, kawa, ta godaa morketara ayis oletikinaa?” yaagis.

⁹ Ankusi, “Xoossa kiitanchoda neeni taw lo77o gideysa taani erayis. Shin Filisxeeme halaqati, ‘I nuura ola boopo’ yaagidosona.

¹⁰ Nenne neera yida ne godaa aylletara wonto guura dendidi biite” yaagis.

¹¹ Hessa gisho, Dawitinne iya asati Filisxeeme simmanaw wonta guura dendidosona; Filisxeemeti Izira7eele bidosona.

30

Dawiti Amaaleqata Olis

¹ Dawitinne iya asati heedzantho gallas Xiqilaaga gakidosona. Amaaleqati Negebanne Xiqilaaga olidi, Xiqilaaga taman xuuggidosona.

² Xiqilaagan de7iya maccasaanne na7ape cima gakanaw de7iya ubbaa di77idosona; entafe issi asika wodhonna enta ubbaa di77idi efidosona.

³ Dawitinne iya asati Xiqilaaga gakiya wode katamay taman xuuetidaysanne enta macheti, adde naytinne macca nayti di7etidaysa be7idosona.

⁴ Dawitinne iyara de7iya asay banta wolqay ixana gakanaw waassidi yeekidosona.

⁵ Dawita macheti Izira7eele Aknahoomanne kase Naabala machiya Qarmeloosa Abigiya nam7ayka di7etidosa.

⁶ Iya asay banta adde naytinne macca nayti di7etida gisho yilotidi Dawita shuchan caddanaw

odetin, Dawiti daro un7etis. Gidoshin, Dawiti Godan ba Xoossan minetis.

⁷ Dawiti Abimeleke na7aa kahiniya Abyataarako, “Efuudiya ekada ya” yaagin, Abiyatari efuudiya Dawitas ehis.

⁸ Dawiti, “Taani, tana oliya asata kaallada gakanee?” yaagidi Godaa oychis.

Goday, “Ee; enta kaallada ba; tuma enta ne gakana; tuma di7uwa zaarana” yaagis.

⁹ Dawitinne iyara de7iya usupun xeetu asati dendidi Boosora shaafa gakiya wode entafe guutha asati yan attidosona.

¹⁰ Nam7u xeetu asay shaafa pinnanaw daro daaburidosona. Shin Dawitinne oyddu xeetu asay kaallidosona.

¹¹ Enti issi Gibxe asi denban demmidi, Dawitako ehidi, iyaw haathenne kathi immidosona.

¹² Balase ongochonne nam7u woyne nuka iyaw immin midi gashtisis. I heedzu gallasinne heedzu qamma kathi moonna haathe uyonna gam7is.

¹³ Dawiti, “Neeni oodde ayllee? Awupe yadii?” yaagidi addiya oychis.

Addey, “Taani Amaaleqa addiyas aylletida Gibxe asi; heedzu gallasape kase ta saketin, ta goday tana yeggi aggidi bis.

¹⁴ Nuuni Yihuda zawa, Keltaaweta dugeha bagganne Kaaleba dugeha bagga olidi Xiqilaaga taman xuuggida” yaagis.

¹⁵ Dawiti, “Neeni tana he olida cugatako kaaletthanaw danda7ay?” yaagidi oychis.

I zaaridi, “Neeni tana wodhonna melanne ta godaas aathada immike gada taw Xoossan caaqa; taani nena entako kaaletthana” yaagis.

¹⁶ Dawita kaaalethidi entako gathis. Enti Fil-isxeemepenenne Yihudape daro di7o di77ida gisho ufaytidi mishenne uyishe laaletidi uttidosona.

¹⁷ He gallas omarsafe doomidi wontetha gallas omarsi gakanaw Dawiti enta shocis. Gimale tog-gidi baqatida oyddu xeetu panthatape attishin, hari issi asika attibeenna.

¹⁸ Amaaleqa asati efida ubbaa, ba nam7u machetara issife Dawiti wosisidi ekis.

¹⁹ Asati di77idi efidabaape issibayka pacibeenna; na7i woyko cimi, addey woyko macci, hessadaka enti di77idi efida haraba ubbay paconna de7ishin Dawiti ubbaa zaaris.

²⁰ Dawiti dorse, deeshenne mehe ubbaa di77is; Dawita asay I di77ida mehiya hanko mehiyape sinthara laaggishe, “Haysi Dawita di7o” yaagidosona.

²¹ Dawiti daaburidi Boosora shaafa achan attida nam7u xeetu asaako yis. Enti Dawitanne iyara de7iya asaa mokaanaw keyidosona. Dawiti ba asaara shiiqidi enta sarothis.

²² Shin Dawitara bida asata giddofe pathonna iita asati, “Enti nuura boonna gisho nuuni zaaridi ehidabaape aykoka entaw shaakoko; enti banta naytanne banta macheta ekidi boonna” yaagidosona.

²³ Dawiti zaaridi, “Ta ishato, Goday nuus immidaban hinte haysada oothanaw bessenna. I nuna naagidi, nuna olida cugata nuus aathidi immis.

²⁴ Hinte giyaba oonika ekenna. Oletanaw bidaysatanne nubaa naagishe haysan gam7idaysata gishoy issino; ubbay gina shaaketana” yaagis.

²⁵ He gallasape doomidi hachi gakanaw Isra7eele biittan hessi higgenne woga gidis.

²⁶ Dawiti Xiqilaaga gakida wode ba lagge gidida Yihuda cimatako, “Godaa morketape di7etidabaape taani hintew immeysa ekite” yaagidi guuthara yeddis.

²⁷ I hessa Beetelen, Raamota Negebaninne Yati-ran de7eysatas,

²⁸ Aro7eeran, Sifimootan, Eshtamoo7aninne

²⁹ Rakaalan, Yirahima7eelan, Qeena katamatan,

³⁰ Hormana, Boraasana, Atakaninne

³¹ Kebroonan de7eysatas yeddis. Inne iya asati yuuyida bessa ubban de7iya asaas yeddis.

31

Saa7ola Hayquwa

(1 Taari 10:1-12)

¹ Filisxeemeti Isra7eeletara oletidosona; Isra7eeleti Filisxeemeta sinthafe baqatidosona; daro Isra7eeleti Gilbo7a deriya bolla hayqidosona.

² Filisxeemeti Saa7olanne iya adde nayta yede-thidi, iya adde nayta Yoonataana, Amnadaabenne Malkisa wodhidosona.

³ Olay teqidi Saa7ola un7ethis; dongen dukeysati iya caddidi daro madunxisidosona.

⁴ Saa7oli ba ola miishiya tookeysako, “Ha qaxaretiboonaysati yidi, tana caddidi kaa7onna mela ne mashshan tana caddada wodha” yaagis.

Shin iya ola miishiya tookeysii yayyidi ixin, Saa7oli ba mashshaa sa7an essidi, iya bolla kundis.

⁵ Iya ola miishiya tookeysa Saa7oli hayqidaysa be7idi, ika ba mashshaa sa7an essidi, iya bolla kundidi iyara issife hayqis.

⁶ Haysada hanidi, Saa7olinne iya heedzu adde nayti, iya ola miishiya tookeysinne iya asati ubbay he gallas hayqidosona.

⁷ Zangaaraninne Yordaanose shaafape hefintha baggara de7iya Isra7eele asay, Isra7eele olan-choti baqatidaysa, Saa7olinne iya nayti hayqidaysa be7idi banta katamaa aggidi baqatidosona. Filisxeemeti yidi, he katamata oykidosona.

⁸ Wontetha gallas Filisxeemeti aha bollafe ola misheta qaaridi ekanaw yidi, Saa7olinne iya heedzu adde nayti Gilbo7a deriya bolla hayqidi zin7idaysata demmidosona.

⁹ Enti Saa7ola qoodhiya qanxidi iya ola miishiya qaari ekidosona. Yaatidi banta eeqa keethaninne banta asaa giddon xoonuwa awaajana mela Filisxeeme biitta ubbaas kiita yeddidosona.

¹⁰ Saa7ola ola miishiya Astaroote geetetiya enta macca xoosse keethan wothidosona. Saa7ola aha Beet-Saana katama gimbiya bolla mismaaren dhishidi kaqidosona.

¹¹ Filisxeemeti Saa7ola oothidaba Galadan de7iya Yaabesa asay si7ida wode,

¹² mino asati gamma dendi bidi, Saa7ola ahaanne iya nayta aha Beet-Saana katama gimbiya bollafe wodhisidi Yaabesa katamaa ehidi, yan xuuggidosona.

¹³ Hessafe guye, enta meqethaa maxi ekidi, Yaabesan de7iya tamarsike mithaa garsan moogidosona; yaatidi laapun gallas xoomidosona.

Geeshsha Maxaafa
Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin
script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Goofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef